

Ces allocations s'effectuent de manière à ce que chaque producteur reçoive une quantité égale, respectivement pour livraisons ou pour ventes directes, mais plafonnée à ses dépassements respectifs.

Au cas où au cours d'une période une exploitation est exploitée successivement par plusieurs producteurs, seul le dernier producteur est pris en considération pour une allocation de quantités de référence non utilisées.

**Art. 10.** L'Office national du lait et de ses dérivés est chargé de la perception du prélèvement supplémentaire. Cet Office peut être chargé par le Ministre d'autres missions pour la mise en œuvre et le contrôle du prélèvement supplémentaire.

**Art. 11.** Pour l'application du présent arrêté, il peut être tenu compte des données fournies par les producteurs dans les questionnaires annexés à l'arrêté royal du 1er juillet 1971 prescrivant un recensement annuel agricole et horticole au 15 mai.

**Art. 12.** Les informations qui sont collectées, enregistrées, conservées, modifiées ou traitées à l'aide de procédés automatisés pour l'application du prélèvement supplémentaire et qui concernent un producteur, sont communiquées à ce producteur à sa demande.

Le producteur a le droit de demander la rectification des informations qui le concernent et qui sont incomplètes, imprécises ou inexactes.

Les personnes qui dans l'exercice de leurs fonctions interviennent dans la collecte, l'enregistrement, la conservation, la modification, le traitement ou la communication des informations, prennent toute précaution afin de ne communiquer les renseignements individuels qu'aux tiers justifiant d'un intérêt légitime.

**Art. 13.** Il est institué auprès du Ministère de l'Agriculture une Commission mixte et paritaire. Le Ministre en détermine la composition et le fonctionnement.

Cette Commission a pour mission d'étudier l'évolution et la problématique des transferts de quantités de référence en fonction principalement de la délimitation de zones, ainsi que le processus d'examen des demandes d'enregistrement des transferts. Elle donne son avis au Ministre et peut lui soumettre toute proposition.

**Art. 14.** Le Ministre peut prendre toutes les mesures complémentaires nécessaires pour l'application du prélèvement supplémentaire.

**Art. 15.** Les infractions aux dispositions du règlement (CEE) n° 3950/92 et du règlement (CEE) n° 536/93, aux dispositions du présent arrêté et aux dispositions prises en vertu de celui-ci, sont recherchées, constatées et punies conformément à la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

**Art. 16.** L'arrêté royal du 3 juillet 1990 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire visé à l'article 5<sup>quater</sup> du Règlement (CEE) n° 804/68 est abrogé.

**Art. 17.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er avril 1993.

**Art. 18.** Notre Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 octobre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,

A. BOURGEOIS

Deze verdelingen worden zo uitgevoerd dat iedere producent een gelijke hoeveelheid krijgt, respectievelijk voor leveringen of voor rechtstreekse verkopen, onder voorbehoud dat die hoeveelheid niet hoger mag zijn dan zijn respectievelijke overschrijdingen.

Ingeval een bedrijf in de loop van een tijdvak achtereenvolgens wordt uitgebaat door meerdere producenten komt alleen die laatste producent voor herverdeling van ongebruikte referentiehoeveelheden in aanmerking.

**Art. 10.** De Nationale Zuiveldienst wordt belast met de inning van de extra heffing. Deze Dienst kan door de Minister met andere taken belast worden voor de toepassing en de controle van de extra heffing.

**Art. 11.** Voor de toepassing van dit besluit kan rekening worden gehouden met de gegevens verstrekt door de producenten op de vragenformulieren gevoegd bij het koninklijk besluit van 1 juli 1971 waarbij een jaarlijkse landbouw- en tuinbouwtekening op 15 mei wordt voorgeschreven.

**Art. 12.** De informatiegegevens die met betrekking tot een producent voor de toepassing van de extra heffing langs geautomatiseerde weg worden verzameld, opgeslagen, bewaard, gewijzigd of verwerkt, worden medegedeeld aan deze producent op zijn verzoek.

De producent heeft het recht de verbetering te vragen van de hem betreffende informatiegegevens die niet volledig, niet nauwkeurig of niet juist zijn.

De personen die bij het uitoefenen van hun functies in de inzameling, de opslag, de bewaring, de wijziging, de verwerking of de mededeling van de gegevens tussenkomen, zorgen ervoor dat de individuele inlichtingen alleen worden medegedeeld aan derden die een wettig belang kunnen rechtvaardigen.

**Art. 13.** Er wordt een gemengde en paritaire Commissie opgericht bij het Ministerie van Landbouw. De Minister bepaalt de samenstelling en de werking ervan.

Deze Commissie heeft als opdracht de evolutie en de problematiek van de overdrachten van referentiehoeveelheden, vooral in het kader van de afbakening van de zones, alsook het verloop van het onderzoek van de aanvragen van registratie van overdrachten te bestuderen. Zij verstrekt haar advies aan de Minister en kan aan hem elk voorstel doen.

**Art. 14.** De Minister kan alle nodige bijkomende maatregelen nemen voor de toepassing van de extra heffing.

**Art. 15.** Overtredingen van de bepalingen van verordening (EEG) nr. 3950/92 en van verordening (EEG) nr. 536/93, van de bepalingen van dit besluit en van de bepalingen genomen krachtens dit besluit worden opgespoord, vastgesteld en gestraft overeenkomstig de bepalingen van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten.

**Art. 16.** Het koninklijk besluit van 3 juli 1990 betreffende de toepassing van de extra heffing bedoeld bij artikel 5<sup>quater</sup> van Verordening (EEG) nr. 804/68 wordt opgeheven.

**Art. 17.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 1993.

**Art. 18.** Onze Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 oktober 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,

A. BOURGEOIS

F. 93 — 2517

[C — 16154]

7 OCTOBRE 1993. — Arrêté ministériel relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 23 décembre 1970 portant approbation de la décision du 21 avril 1970 du Conseil des Ministres des Communautés européennes relative au remplacement des contributions financières des Etats membres par des ressources propres aux Communautés;

N. 93 — 2517

[C — 16154]

7 OKTOBER 1993. — Ministerieel besluit betreffende de toepassing van de extra heffing in de sektor melk en zuivelproducten

De Minister van Landbouw,

Gelet op de wet van 23 december 1970 houdende goedkeuring van het besluit dd. 21 april 1970 van de Raad van Ministers van de Europese Gemeenschappen betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de lidstaten door eigen middelen van de Gemeenschappen;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par la loi du 11 avril 1983 et par la loi du 29 décembre 1990;

Vu la loi du 15 janvier 1938 relative à la création d'un Office national du lait et de ses dérivés, modifié par l'arrêté royal du 3 octobre 1955;

Vu l'arrêté royal du 15 janvier 1938 instituant un Office national du lait et de ses dérivés, modifié par les arrêtés royaux des 5 février 1955, 3 octobre 1955, 7 août 1957 et 9 avril 1976;

Vu l'arrêté royal du 6 octobre 1993 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers.

Vu le règlement (CEE) n° 3950/92 du Conseil du 28 décembre 1992 établissant un prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, modifié par les règlements (CEE) n°s 748/93 et 1560/93.

Vu le règlement (CEE) n° 536/93 de la Commission du 9 mars 1993 fixant les modalités d'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers;

Vu la concertation avec les Exécutifs;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de prendre sans retard des mesures afin de se conformer aux règlements du Conseil et de la Commission visés au préambule,

Arrête :

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté on entend par :

1. L'arrêté royal : l'arrêté royal du 6 octobre 1993 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers.

2. Anciennes communes voisines : les anciennes communes avant fusion des communes réalisée par la loi du 30 décembre 1975 dont le centre est situé dans un rayon de 30 kilomètres du centre de l'ancienne commune où se trouvent les installations de l'unité de production laitière ainsi que les anciennes communes les plus proches qui doivent, si nécessaire, être ajoutées pour atteindre la superficie d'un cercle de 30 kilomètres de rayon.

Art. 2. § 1er. La demande dûment motivée pour obtenir une augmentation ou l'établissement d'une quantité de référence, visée à l'article 3 de l'arrêté royal, doit être introduite par lettre recommandée à l'Office national du lait et de ses dérivés à l'aide d'un formulaire type, mis à disposition par cet Office.

Le délai pour l'introduction de cette demande est fixé :

— s'il s'agit d'une demande pour obtenir une modification définitive ou l'établissement définitif de quantités de référence, au plus tard le 31 juillet de la première période concernée par cette modification.

Pour la période du 1er avril 1993 au 31 mars 1994, la date du 31 juillet est remplacée par celle du dernier jour du mois qui suit celui au cours duquel le présent arrêté aura été publié au *Moniteur belge*;

— s'il s'agit d'une demande pour une modification temporaire ou l'établissement temporaire de quantités de référence, au plus tard le 30 avril de la période qui suit la période concernée par cette modification.

§ 2. Le producteur qui à l'intérieur d'une période a cédé temporairement une quantité de référence soit pour livraisons soit pour ventes directes perd pour cette période le droit à une augmentation ou à un établissement temporaire de la quantité de référence ayant fait l'objet de la cession.

Art. 3. § 1er. Les modalités et limitations du transfert visées à l'article 5 de l'arrêté royal sont les suivantes :

— la quantité de référence est transférée avec les terres servant à la production laitière;

— le producteur-cédant détermine les terres servant à la production laitière pour autant que la quantité de référence par hectare ne dépasse pas 20 000 litres.

Ces terres doivent être situées sur le territoire de l'ancienne commune où se situent les installations de l'unité de production dont elles font partie et à partir de laquelle les livraisons et/ou les ventes directes, comptabilisées par l'Office national du lait et de ses dérivés sur la quantité de référence à transférer étaient effectuées au 31 mars 1993, ou sur le territoire d'une ancienne commune voisine;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wet van 11 april 1983 en bij de wet van 29 december 1990;

Gelet op de wet van 15 januari 1938 betreffende de oprichting van een Nationale Zuiveldienst, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 oktober 1955;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 januari 1938 tot instelling van een Nationale Zuiveldienst, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 februari 1955, 3 oktober 1955, 7 augustus 1957 en 9 april 1976;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 oktober 1993 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sektor melk en zuivelproducten.

Gelet op de verordening (EEG) nr. 3950/92 van de Raad van 28 december 1992 tot instelling van een extra heffing in de sektor melk en zuivelproducten, gewijzigd bij verordeningen (EEG) nrs. 748/93 en (EEG) 1560/93.

Gelet op de verordening (EEG) nr. 536/93 van de Commissie van 9 maart 1993 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de extra heffing in de sektor melk en zuivelproducten;

Gelet op het overleg met de Executieven;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de noodzaak om onverwijld maatregelen te nemen ten einde zich te schikken naar de voorafgaande verordeningen van de Raad en de Commissie,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. Het koninklijk besluit : het koninklijk besluit van 6 oktober 1993 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sektor melk en zuivelproducten.

2. Naburige oude gemeenten: de oude gemeenten vóór de fusie der gemeenten gerealiseerd bij de wet van 30 december 1975 waarvan het centrum gelegen is binnen een straal van 30 kilometer van het centrum van de gemeente waar de installaties van de melkproductie-eenheid gelegen zijn, alsook de dichtsbijgelegen oude gemeenten die, indien nodig, moeten toegevoegd worden tot de oppervlakte van een cirkel met een straal van 30 kilometer bereikt wordt.

Art. 2. § 1. Het deugdelijk gemotiveerd verzoek voor verhoging of vaststelling van een referentiehoeveelheid, bedoeld in artikel 3 van het koninklijk besluit, moet per aangetekend schrijven worden ingediend bij de Nationale Zuiveldienst aan de hand van een typeformulier, beschikbaar gesteld door deze Dienst.

De termijn voor het indienen van dit verzoek is vastgesteld :

— indien het gaat om een aanvraag tot definitieve wijziging of vaststelling van referentiehoeveelheden, uiterlijk op 31 juli van het eerste tijdvak waarop deze wijziging betrekking heeft.

Voor het tijdvak van 1 april 1993 tot 31 maart 1994 wordt de datum van 31 juli vervangen door de laatste dag van de maand volgend op die gedurende welke dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt;

— indien het gaat om een aanvraag tot tijdelijke wijziging of vaststelling van referentiehoeveelheden, uiterlijk op 30 april van het tijdvak dat volgt op het tijdvak waarop deze wijziging betrekking heeft.

§ 2. De producent die tijdens een periode een referentiehoeveelheid, hetzij voor leveringen, hetzij voor rechtstreekse verkoop, tijdelijk heeft overgedragen, verliest voor die periode het recht op een tijdelijke verhoging of vaststelling van de referentiehoeveelheid die het voorwerp van de overdracht was.

Art. 3. § 1. De modaliteiten en beperkingen van de overdracht zoals bedoeld in artikel 5 van het koninklijk besluit zijn de volgende :

— de referentiehoeveelheid wordt overgedragen met de gronden dienstig voor de melkproductie;

— de producent-overlater bepaalt de gronden dienstig voor de melkproductie voor zover de referentiehoeveelheid per hectare 20 000 liter niet overtreft.

Deze gronden moeten gelegen zijn op het grondgebied van de oude gemeente, waar de installaties van de productie-eenheid gelegen zijn waarvan zij deel uitmaken en van waaruit per 31 maart 1993 de leveringen en/of rechtstreekse verkopen gebeurden die door de Nationale Zuiveldienst geboekt werden op de over te dragen referentiehoeveelheid, of op het grondgebied van een naburige oude gemeente;

— le producteur-cédant doit apporter la preuve qu'il a livré et/ou vendu directement du lait au cours des 2 périodes précédentes, sauf en cas de force majeure;

— le producteur-cessionnaire ne peut faire un transfert de quantité de référence en qualité de cédant au cours de la période en cours et des 2 périodes suivantes, sauf en cas de force majeure, de vente ou transmission de terre servant à la production laitière par héritage ou lorsque le cédant et le cessionnaire sont parents au premier degré.

Lorsque les installations de l'unité de production dont font partie les terres à transférer sont situées en zone I, la totalité de l'exploitation du producteur cessionnaire doit également être située dans cette zone.

§ 2. Lorsque des terres appartenant au producteur-cédant sont grevées d'hypothèques et que le créancier hypothécaire a notifié par lettre recommandée à son débiteur et à l'Office national du lait qu'il s'opposait à tout transfert de quantité de référence par hectare supérieure à la quantité de référence moyenne par hectare des terres dont le producteur a la jouissance, la quantité de référence par hectare cédé ne peut alors être supérieure à cette quantité de référence moyenne. L'opposition n'est valable que si elle est précédée de la signification d'un exploit de saisie immobilière ou d'un exploit de commandement visé à l'article 1564 du Code judiciaire.

§ 3. En cas de démantèlement forcé de l'exploitation, la quantité de référence est partagée entre les producteurs proportionnellement aux surfaces dont la jouissance est par eux reprise ou conservée. Ces producteurs peuvent toutefois conclure un accord prévoyant une autre répartition à condition que la quantité de référence par hectare ne dépasse pas 20 000 litres.

Art. 4. Dans le cas où le transfert d'une exploitation ou d'une partie de celle-ci se produit parce que le bailleur a donné congé au producteur, sauf si le congé est basé sur l'article 7, 6°, 7° et 8°, de la loi du 4 novembre 1969 modifiant la législation sur le bail à ferme et sur le droit de préemption en faveur des preneurs de biens ruraux, modifiée pour la dernière fois par la loi du 7 novembre 1988, ou parce que l'exploitation ou une partie de celle-ci est expropriée pour cause d'utilité publique et si le producteur souhaite continuer la production laitière, ce dernier conserve une partie ou la totalité de sa quantité de référence à condition que la somme de la quantité de référence conservée et de la quantité de référence correspondant à l'exploitation qu'il reprend ou sur laquelle il poursuit sa production, ne soit pas supérieure à la quantité de référence dont il disposait avant l'expiration du bail ou l'expropriation.

En outre, si l'exploitation ou la partie de celle-ci qui est expropriée ou pour laquelle congé a été donné, est située en zone I, le producteur ne peut bénéficier de la disposition précitée qu'à condition que la totalité de l'exploitation, où il poursuit sa production laitière, soit également située dans cette zone.

Art. 5. § 1<sup>er</sup>. La retenue pour la réserve s'élève à 10 % des tranches de la quantité de référence à transférer qui, additionnées à la quantité de référence du cessionnaire avant transfert, augmentent la quantité de référence nette du cessionnaire après transfert jusqu'à 520 000 litres, et à 90 % de la tranche qui augmente cette quantité au delà de 520 000 litres.

Par quantité de référence nette après transfert, on entend la quantité de référence après déduction des parties ajoutées à la réserve.

Si le producteur-cessionnaire est un groupement de personnes physiques, agricultrices à titre principal et dont au moins deux sont parentes ou alliées entre elles au premier degré, le plafond de 520 000 litres est porté à 720 000 litres; si le producteur-cessionnaire est une personne morale agricultrice à titre principal, dont au moins deux gérants ou administrateurs sont parents ou alliés entre eux au 1<sup>er</sup> degré, le plafond de 520 000 litres est également porté à 720 000 litres.

§ 2. La retenue pour la réserve s'élève toutefois à 90 % de la quantité de référence à transférer si le producteur-cessionnaire n'apporte pas la preuve qu'il exerce l'activité agricole à titre principal au plus tard un an après la prise d'effet du transfert.

Cette condition d'activité agricole à titre principal doit être remplie par au moins une personne si le producteur est un groupement de personnes physiques, et par au moins un administrateur ou gérant si le producteur est une personne morale.

§ 3. La retenue pour la réserve s'élève également à 90 % de la quantité de référence à transférer si la totalité de l'exploitation du producteur-cessionnaire n'est pas située sur le territoire de l'ancienne commune où se situaient les installations de l'unité de

— de producent-overlater moet het bewijs leveren dat hij de tijdens de 2 voorgaande tijdvakken melk heeft geleverd en/of rechtstreeks verkocht, behoudens gevallen van overmacht;

— de producent-overnemer mag gedurende het lopende tijdvak en de 2 volgende tijdvakken geen referentiehoeveelheid overdragen als overlater, behoudens gevallen van overmacht en in geval van verkoop of vererving van de gronden dienstig voor de melkproductie of wanneer de overlater en de overnemer verwant zijn in de eerste graad.

Indien de installaties van de produktie-eenheid waarvan de over te dragen gronden deel uitmaken, gelegen zijn in zone I, moet het gehele bedrijf van de producent-overnemer eveneens gelegen zijn in deze zone.

§ 2. Indien gronden toebehorende aan de producent-overlater met hypotheek bezwaard zijn en de hypothecaire schuldeiser bij aangekende brief ter kennis van zijn schuldenaar en van de Nationale Zuiveldienst heeft gebracht dat hij zich verzet tegen iedere overdracht van referentiehoeveelheid per hectare groter dan de gemiddelde referentiehoeveelheid per hectare van gronden waarvan de producent het genot heeft, dan mag de referentiehoeveelheid per overgelaten hectare niet groter zijn dan de gemiddelde referentiehoeveelheid. Het verzet is alleen geldig indien het voorgegaan wordt door de betekening van een exploit van beslag op onroerende grond of van een exploit van bevel bedoeld bij het artikel 1564 van het Gerechtelijk wetboek.

§ 3. In geval van gedwongen uitwinning van het bedrijf wordt de referentiehoeveelheid tussen de producenten verdeeld in verhouding tot de oppervlakte waarvan het genot door hen overgenomen of behouden wordt. Die producenten mogen evenwel een akkoord afsluiten dat een andere verdeling voorziet, op voorwaarde dat de referentiehoeveelheid per hectare 20 000 liter niet overtreft.

Art. 4. In geval van overdracht van het geheel of een gedeelte van een bedrijf omdat de verpachter de pacht opgezegd heeft aan de producent, behoudens indien de opzegging gedaan wordt op grond van artikel 7, 6°, 7° en 8°, van de wet van 4 november 1969 tot wijziging van de pachtwetgeving en van de wetgeving betreffende het recht van voorverkoop ten gunste van huurders van landeigendommen, laatst gewijzigd door de wet van 7 november 1988, of omdat het bedrijf of een gedeelte ervan onteigend wordt voor openbaar nut en indien de producent de melkproductie wenst voort te zetten, behoudt deze laatste zijn referentiehoeveelheid geheel of gedeeltelijk op voorwaarde dat de som van de aldus behouden referentiehoeveelheid en de referentiehoeveelheid die overeenkomt met het bedrijf dat hij overneemt of waarop hij zijn productie voortzet, niet groter is dan de hoeveelheid waarover hij vóór het verstrijken van de pachtovereenkomst of onteigening beschikte.

Bovendien, indien het bedrijf of het gedeelte ervan dat onteigend wordt of waarvoor de pacht opgezegd is, gelegen is in zone I, kan de producent slechts genieten van bovenstaande bepaling op voorwaarde dat het gehele bedrijf waar hij de melkproductie voortzet, eveneens gelegen is in deze zone.

Art. 5. § 1. De afname voor de reserve bedraagt 10 % van de schijven der over te dragen referentiehoeveelheid die, samengevoegd met de referentiehoeveelheid van de overnemer vóór overdracht de netto-referentiehoeveelheid van de overnemer na overdracht verhogen zonder de 520 000 liter te overschrijden, alsook 90 % van de schijf die deze hoeveelheid boven de 520 000 liter verhoogt.

Over netto-referentiehoeveelheid na overdracht wordt verstaan de referentiehoeveelheid na afname van het aan de reserve toegevoegde gedeelte.

Indien de overnemer een groepering van natuurlijke personen, landbouwers in hoofdberoep, is, waarvan er minstens twee bloed- of aanverwant zijn in de 1<sup>e</sup> graad, wordt het plafond van 520 000 liter verhoogd tot 720 000 liter; indien de producent-overnemer een rechtspersoon landbouwer in hoofdberoep is waarvan minstens twee zaakvoerders of bestuurders bloed- of aanverwant zijn in de 1<sup>e</sup> graad, wordt het plafond van 520 000 liter eveneens verhoogd tot 720 000 liter.

§ 2. De afname voor de reserve bedraagt evenwel 90 % van de over te dragen referentiehoeveelheid indien de producent-overnemer niet het bewijs levert dat hij de landbouwactiviteit in hoofdberoep uitoefent uiterlijk één jaar na de uitwerking van de overdracht.

Deze voorwaarde van landbouwactiviteit in hoofdberoep geldt voor ten minste één van de personen indien de producent een groepering van fysieke personen is, en voor ten minste één van de bestuurders of zaakvoerders indien de producent een rechtspersoon is.

§ 3. De afname voor de reserve bedraagt eveneens 90 % van de over te dragen referentiehoeveelheid indien het geheel van het bedrijf van de producent-overnemer niet gelegen is op het grondgebied van de oude gemeente waar de installaties van de produk-

production à partir de laquelle les livraisons et/ou les ventes directes comptabilisées par l'Office national du lait et de ses dérivés sur la quantité de référence à transférer étaient effectuées au 31 mars 1993, ou sur le territoire d'une ancienne commune voisine.

Toutefois, lorsque la totalité de l'exploitation du producteur-cessionnaire est constituée d'une seule unité de production et est située sur le territoire de l'ancienne commune où sont situées les installations de cette unité de production, ou sur le territoire d'une ancienne commune voisine, cette retenue pour la réserve n'est pas d'application si l'unité de production à partir de laquelle les livraisons et/ou les ventes directes comptabilisées par l'Office national du lait et de ses dérivés sur la quantité de référence à transférer étaient effectuées au 31 mars 1993 est située sur le territoire de l'ancienne commune où sont situées les installations de l'unité de production du cessionnaire, ou sur le territoire d'une ancienne commune voisine.

§ 4. La retenue pour la réserve s'élève aussi à 90 % de la quantité de référence à transférer liée aux terres transférées qui ne sont pas situées sur le territoire de l'ancienne commune où se situent les installations d'une unité de production du cessionnaire ou sur le territoire d'une ancienne commune voisine.

§ 5. La retenue pour la réserve s'élève en outre à 100 % de la quantité de référence à transférer jusqu'à concurrence de la quantité de référence supplémentaire qui a été attribuée au cédant en application de l'article 9, ou de l'article 2, § 1, 3<sup>o</sup>, de l'arrêté ministériel du 4 juillet 1990 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire visé à l'article 5<sup>quater</sup> du règlement (CEE) n° 804/68.

§ 6. La retenue pour la réserve s'élève à 100 % de la quantité de référence qui était liée à des terres expropriées pour cause d'utilité publique et que le producteur ne conserve pas en tout ou en partie conformément à l'article 4.

§ 7. Les retenues pour la réserve prévues aux §§ 1, 3 et 5 ne sont pas d'application au cas où le transfert d'une exploitation ou d'une partie de celle-ci n'entraîne aucun cumul de quantités de référence dans le chef du producteur-cessionnaire.

§ 8. Les retenues pour la réserve prévues aux §§ 1 et 3 ne sont pas d'application au cas où le producteur-cédant et le producteur-cessionnaire sont parents ou alliés au 1<sup>er</sup> degré, et satisfont aux conditions suivantes :

- \* le cédant disposait déjà de la quantité de référence à transférer pour la période du 1<sup>er</sup> avril 1991 au 31 mars 1992;
- \* le cédant ne peut avoir repris une quantité de référence pendant la période en cours;
- \* ni cédant, ni cessionnaire n'ont atteint l'âge de 65 ans au 1<sup>er</sup> avril de la période de prise d'effet du transfert s'il s'agit d'une demande de transfert de quantités de référence introduite après le 31 octobre 1993.

§ 9. La retenue pour la réserve, prévue au § 2, n'est pas d'application en cas de transfert d'une exploitation ou d'une partie de celle-ci entre époux, parents ou alliés au premier degré.

§ 10. La retenue de 10 % pour la réserve prévue au § 1<sup>er</sup> n'est pas d'application lorsque le producteur-cessionnaire réunit les conditions suivantes :

- être âgé de moins de 40 ans à la date de prise d'effet du transfert;
- s'être installé pour la première fois comme agriculteur à titre principal avant d'avoir atteint l'âge de 35 ans et moins de 10 ans avant la date de prise d'effet du transfert.

Ces dernières conditions doivent être remplies par au moins une des personnes physiques si le producteur est un groupement de personnes physiques, et par au moins un administrateur ou gérant si le producteur est une personne morale.

Art. 6. § 1<sup>er</sup>. Les transferts de quantités de référence visés aux articles 3 et 4 sont enregistrés soit d'office, soit sur demande adressée à l'Office national du lait et de ses dérivés à l'aide d'un formulaire type disponible auprès de cet Office ou de l'ingénieur agronome de l'Etat. Chaque demande de transfert doit être soumise préalablement pour visa aux ingénieurs agronomes de l'Etat de la circonscription où est situé le siège de l'exploitation du cédant et de la circonscription où est situé le siège de l'exploitation du cessionnaire.

§ 2. Une demande introduite ne peut concerner qu'un transfert d'une exploitation ou d'une partie de celle-ci, intervenu au plus tôt le 1<sup>er</sup> avril de la période précédente ou à intervenir au plus tard le 31 mars de la période. Elle doit être introduite au plus tard le 15 janvier de la période. Toutefois, la demande de transfert visée à l'article 5, § 7 peut être introduite jusqu'au 31 mars de la période.

tiëenheid zich bevonden van waaruit per 31 maart 1993 de melkleveringen en/of rechtstreekse verkopen gebeurden die door de Nationale Zuiveldienst geboekt werden op de over te dragen referentiehoeveelheid, of op het grondgebied van een naburige oude gemeente.

Evenwel, wanneer het geheel van het bedrijf van de producent-overnemer uit één productieëenheid bestaat en gelegen is op het grondgebied van de oude gemeente waar de installaties van deze productieëenheid gelegen zijn, of op het grondgebied van een naburige oude gemeente, is deze afname voor de reserve niet van toepassing indien de productieëenheid van waaruit per 31 maart 1993 de melkleveringen en/of rechtstreekse verkopen gebeurden die door de Nationale Zuiveldienst geboekt werden op de over te dragen referentiehoeveelheid, gelegen is op het grondgebied van de oude gemeente waar de installaties van de productieëenheid van de overnemer zich bevinden, of op het grondgebied van een naburige oude gemeente.

§ 4. De afname voor de reserve bedraagt eveneens 90 % van de over te dragen referentiehoeveelheid die verbonden is aan gronden die niet gelegen zijn op het grondgebied van de oude gemeente waar de installaties van een productieëenheid van de overnemer zich bevinden, of op het grondgebied van een naburige oude gemeente.

§ 5. De afname voor de reserve bedraagt bovendien 100 % van de over te dragen referentiehoeveelheid ten belope van de extra referentiehoeveelheid die aan de overlater werd toegekend in toepassing van artikel 9 van dit besluit of van artikel 2, § 1, 3<sup>o</sup>, van het ministerieel besluit van 4 juli 1990 betreffende de toepassing van de extra heffing bedoeld bij artikel 5<sup>quater</sup> van verordening (EEG) nr. 804/68.

§ 6. De afname voor de reserve bedraagt 100 % van de referentiehoeveelheid die verbonden was aan gronden die onteigend werden voor openbaar nut en die de producent niet geheel of gedeeltelijk behoudt overeenkomstig artikel 4.

§ 7. De afnames voor de reserve voorzien in §§ 1, 3 en 5 zijn niet van toepassing ingeval de overdracht van een bedrijf of een gedeelte ervan geen cumul van referentiehoeveelheden meebrengt in hoofde van de producent-overnemer.

§ 8. De afnames voor de reserve voorzien in §§ 1 en 3 zijn niet van toepassing ingeval de producent-overlater en de producent-overnemer bloed- of aanverwant zijn in de 1<sup>ste</sup> graad en voldoen aan volgende voorwaarden :

- \* de overlater beschikte reeds over de over te dragen referentiehoeveelheid voor het tijdvak van 1 april 1991 tot 31 maart 1992;
- \* de overlater mag in het lopende tijdvak geen referentiehoeveelheid hebben overgenomen;
- \* noch overlater, noch overnemer zijn ouder dan 65 jaar op 1 april van het tijdvak waarin de overdracht uitwerking heeft, indien het gaat om een aanvraag voor overdracht van referentiehoeveelheden ingediend na 31 oktober 1993.

§ 9. De afname voor de reserve voorzien in § 2 is niet van toepassing ingeval van overdracht van een bedrijf of een gedeelte ervan tussen echtgenoten of tussen bloed- en aanverwanten in de eerste graad.

§ 10. De afname van 10 % voor de reserve voorzien in § 1 is niet van toepassing wanneer de producent-overnemer aan volgende voorwaarden voldoet :

- minder dan 40 jaar oud zijn op de datum waarop de overdracht uitwerking heeft;
- zich voor het eerst geïnstalleerd hebben als landbouwer in hoofdberoep vooraleer de leeftijd van 35 jaar te hebben bereikt en minder dan 10 jaar vóór de datum waarop de overdracht uitwerking heeft.

Deze voorwaarden gelden voor ten minste één van de personen indien de producent een groepering van fysieke personen is, en voor ten minste één van de bestuurders of zaakvoerders indien de producent een rechtspersoon is.

Art. 6. § 1. De overdrachten van referentiehoeveelheden bedoeld in de artikelen 3 en 4 worden geregistreerd ofwel ambtshalve, ofwel op aanvraag geadresseerd aan de Nationale Zuiveldienst aan de hand van een typeformulier beschikbaar bij deze Dienst of bij de rijkslandbouwkundig ingenieur. Iedere aanvraag tot overdracht dient voorafgaandelijk voor visum te worden voorgelegd aan de rijkslandbouwkundig ingenieurs van de omschrijving waar de zetel van het bedrijf van de overlater gevestigd is en van de omschrijving waar de zetel van het bedrijf van de overnemer gevestigd is.

§ 2. Een ingediende aanvraag kan slechts betrekking hebben op een overdracht van het geheel of van een gedeelte van een bedrijf die zich ten vroegste heeft voorgedaan op 1 april van het vorige tijdvak en ten laatste voordoet op 31 maart van het tijdvak. Zij moet ingediend zijn uiterlijk op 15 januari van het tijdvak. Evenwel kan de aanvraag voor overdracht bedoeld in artikel 5, § 7, ingediend worden tot 31 maart van het tijdvak.

§ 3. A l'exception des transferts visés à l'article 5, § 7, les transferts de quantités de référence et les versements à la réserve sont exécutés avec effet au 1<sup>er</sup> avril de la période suivante.

**Art. 7.** L'Office national du lait et de ses dérivés vérifie que les conditions du transfert sont réunies et applique l'article 5. Il communique sa décision aux parties concernées qui peuvent introduire un recours auprès du Secrétaire général du Ministère de l'Agriculture dans le mois qui suit la communication de la décision.

**Art. 8.** Les conventions de cession temporaire de quantités de référence, visées à l'article 4 de l'arrêté royal, doivent être transmises par lettre recommandée à l'Office national du lait et de ses dérivés au plus tard le 31 décembre de la période concernée. Ces conventions doivent être conclues à l'aide d'un formulaire-type disponible auprès de cet Office ou de l'acheteur. Elles ne peuvent être prises en considération que si les conditions suivantes sont remplies :

1<sup>o</sup> elles ne peuvent être conclues qu'entre producteurs dont la totalité des exploitations est située dans une même zone;

2<sup>o</sup> le cessionnaire ne peut pas, pour les quantités cédées temporairement, introduire la demande visée à l'article 2;

3<sup>o</sup> la quantité totale qu'un producteur peut reprendre sur base de conventions de cession temporaire de quantités de référence est limitée à 60 000 litres;

4<sup>o</sup> un producteur ne peut céder temporairement une quantité de référence pendant plus de deux périodes consécutives en ce compris les périodes du 1<sup>er</sup> avril 1991 au 31 mars 1992 et du 1<sup>er</sup> avril 1992 au 31 mars 1993;

5<sup>o</sup> les dispositions sous 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup> ne sont pas d'application si la totalité de la quantité de référence du cédant fait l'objet d'un transfert définitif au 1<sup>er</sup> avril de la période suivante, ou si la cession temporaire porte sur la quantité de référence visée à l'article 9, § 5;

6<sup>o</sup> les dispositions sous 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup> ne sont pas d'application durant la période du 1<sup>er</sup> avril 1993 au 31 mars 1994 pour les quantités de référence qui font l'objet d'un transfert définitif au 1<sup>er</sup> avril 1994.

**Art. 9.** § 1<sup>er</sup>. Pour la période du 1<sup>er</sup> avril 1993 au 31 mars 1994, les quantités de référence supplémentaires visées à l'article 2, § 3, de l'arrêté royal sont réparties par zone proportionnellement à l'alimentation de la réserve par chaque zone aux producteurs qui au 31 mars 1993 répondent aux conditions suivantes :

- être âgés de moins de 40 ans;
- disposer d'une quantité de référence totale (livraisons + ventes directes) d'au moins 60 000 litres;
- être installés comme agriculteur à titre principal pour la première fois entre le 1<sup>er</sup> avril 1988 et le 31 mars 1993, et s'engager à apporter la preuve qu'ils exercent l'activité agricole à titre principal au plus tard un an après la première installation; cette dernière condition doit être remplie par au moins une des personnes physiques si le producteur est un groupement de personnes physiques, et par au moins un administrateur ou gérant si le producteur est une personne morale.

§ 2. Tout producteur qui, pendant la période en cours ou pendant les périodes précédentes, a cédé temporairement ou transféré définitivement une quantité de référence perd tout droit à la quantité de référence supplémentaire prévue au § 1<sup>er</sup>.

Toutefois, le producteur qui n'a cédé temporairement une quantité de référence qu'au cours d'une seule période et avant le 1<sup>er</sup> avril 1990, ne perd pas ce droit.

§ 3. Les producteurs visés au § 1<sup>er</sup> doivent avant le 1<sup>er</sup> décembre 1993 introduire une demande par lettre recommandée au Ministère de l'Agriculture, Administration des Services Economiques, à l'aide d'un formulaire type disponible auprès de l'ingénieur agronome de l'Etat. La demande doit être accompagnée des documents suivants :

- un extrait d'acte de naissance;
- une copie de l'acte de reprise d'une première exploitation;
- une copie de la fiche d'identification de l'exploitation au nom du producteur.

Si ces deux derniers documents ne peuvent être produits, la preuve peut être rapportée par toute voie de droit que le producteur remplit les conditions.

Toutefois, les producteurs ayant bénéficié d'une quantité de référence supplémentaire au cours de la période précédente ne doivent plus réintroduire une nouvelle demande.

§ 4. La répartition entre les producteurs visés au § 1<sup>er</sup> tient compte des quantités de référence supplémentaires qui leur ont été déjà allouées.

§ 3. Behoudens de overdrachten bedoeld in artikel 5, § 7, worden de overdrachten van referentiehoeveelheden en de stortingen in de reserve uitgevoerd met uitwerking op 1 april van het volgende tijdvak.

**Art. 7.** De Nationale Zuiveldienst verifieert of de voorwaarden van de overdracht vervuld zijn en past artikel 5 toe. Hij deelt zijn beslissing mee aan de betrokken partijen die een beroep kunnen indienen bij de Sekretaris-generaal van het Ministerie van Landbouw gedurende de maand die volgt op de mededeling van de beslissing.

**Art. 8.** De overeenkomsten voor tijdelijke overdracht van referentiehoeveelheid, bedoeld in artikel 4 van het koninklijk besluit, moeten uiterlijk op 31 december van het betrokken tijdvak per-aangetekend schrijven worden overgemaakt aan de Nationale Zuiveldienst. Deze overeenkomsten moeten worden afgesloten aan de hand van een typeformulier, beschikbaar bij deze Dienst of bij de koper. Zij kunnen slechts worden in aanmerking genomen indien voldaan is aan volgende voorwaarden :

1<sup>o</sup> zij mogen slechts afgesloten worden tussen producenten van wie het geheel van hun bedrijven gelegen is in een zelfde zone;

2<sup>o</sup> de overnemer kan voor de tijdelijk overgedragen hoeveelheden geen aanvraag indienen zoals bedoeld in artikel 2;

3<sup>o</sup> de totale hoeveelheid die een producent kan overnemen op basis van overeenkomsten van tijdelijke overdracht van referentiehoeveelheden is beperkt tot 60 000 liter;

4<sup>o</sup> een producent kan slechts gedurende 2 opeenvolgende tijdvakken, de tijdvakken van 1 april 1991 tot 31 maart 1992 en van 1 april 1992 tot 31 maart 1993 inbegrepen, een referentiehoeveelheid tijdelijk overdragen;

5<sup>o</sup> de bepalingen van punten 3<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup> zijn niet van toepassing indien de gehele referentiehoeveelheid van de overlater het voorwerp is van een definitieve overdracht op 1 april van het volgende tijdvak of indien de overdracht betrekking heeft op de referentiehoeveelheid bedoeld bij artikel 9, § 5;

6<sup>o</sup> de bepalingen van punten 3<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup> zijn niet van toepassing tijdens het tijdvak van 1 april 1993 tot 31 maart 1994 voor de referentiehoeveelheden die het voorwerp uitmaken van een definitieve overdracht op 1 april 1994.

**Art. 9.** § 1. Voor het tijdvak van 1 april 1993 tot 31 maart 1994 worden de bijkomende referentiehoeveelheden bedoeld in artikel 2, § 3, van het koninklijk besluit verdeeld per zone in verhouding tot de referentiehoeveelheden die per zone aan de reserve gevoegd werden, aan de producenten die op 31 maart 1993 voldoen aan de volgende voorwaarden :

- jonger zijn dan 40 jaar;
- beschikken over een totale referentiehoeveelheid (leveringen + rechtstreekse verkopen) van minimum 60 000 liter;
- zich in de periode van 1 april 1988 tot 31 maart 1993 voor de eerste maal gevestigd hebben als landbouwer in hoofdberoep en er zich toe verbinden het bewijs te leveren dat zij uiterlijk één jaar na de eerste installatie de landbouwactiviteit in hoofdberoep uitoefenen; deze laatste voorwaarde geldt voor ten minste één van de personen indien de producent een groepering van fysieke personen is, en voor ten minste één van de bestuurders of zaakvoerders indien de producent een rechtspersoon is.

§ 2. Elke producent die tijdens het lopende tijdvak of tijdens de voorbije tijdvakken een referentiehoeveelheid tijdelijk of definitief heeft overgedragen, verliest elk recht op de in § 1 voorziene bijkomende referentiehoeveelheid.

Nochtans verliest de producent die een referentiehoeveelheid tijdelijk heeft overgedragen in de loop van één enkel tijdvak en vóór 1 april 1990, dit recht niet.

§ 3. De producenten bedoeld in § 1 moeten vóór 1 december 1993 een aanvraag indienen per aangetekende brief bij het Ministerie van Landbouw, Bestuur der Economische Diensten, op een typeformulier beschikbaar bij de rijkslandbouwkundig ingenieur. Bij de aanvraag dienen volgende documenten te worden gevoegd :

- uittreksel uit de geboorteakte;
- kopie van de akte van overname van een eerste bedrijf;
- kopie van de identifikatiekaart van het bedrijf op naam van de producent.

Indien deze laatste twee documenten niet kunnen worden voorgelegd, kan het bewijs geleverd worden door alle rechtsmiddelen dat de producent de voorwaarden vervult.

Producenten evenwel die tijdens het vorige tijdvak genoten hebben van een bijkomende referentiehoeveelheid, moeten geen nieuwe aanvraag meer indienen.

§ 4. Bij de verdeling aan de producenten bedoeld in § 1 wordt rekening gehouden met de bijkomende referentiehoeveelheden die hen reeds toegekend werden.

§ 5. Une quantité de référence spécifique destinée à la recherche scientifique et à l'enseignement peut être allouée à l'Etat belge.

**Art. 10.** Le délai visé à l'article 6 de l'arrêté royal court jusqu'au 31 mars de la période qui suit la période au cours de laquelle le producteur n'a pas commercialisé du lait ou des produits laitiers.

**Art. 11.** Le producteur qui livre simultanément à plusieurs acheteurs doit, au plus tard le 31 décembre de la période concernée, communiquer à l'Office national du lait et de ses dérivés, par lettre recommandée, à quelles parties respectives de sa quantité de référence ces livraisons se rapportent.

**Art. 12. § 1<sup>er</sup>.** Le délai de paiement du prélèvement supplémentaire, visé aux articles 7 et 8 de l'arrêté royal, est fixé au 31 août au plus tard de la période suivante.

En cas de non respect de ce délai, un intérêt sur base annuelle de 8 % est appliqué sur les sommes dues.

En ce qui concerne les livraisons, le prélèvement supplémentaire est payé par l'acheteur à qui le producteur-redevable livre au moment où le décompte est établi après la fin de la période concernée.

§ 2. En ce qui concerne les livraisons, l'acheteur est tenu de communiquer avant la fin de chaque mois à l'Office national du lait et de ses dérivés, tous les renseignements demandés par cet Office, relatifs aux livraisons du mois précédent.

§ 3. En ce qui concerne les ventes directes, le producteur ayant vendu directement du lait ou des produits laitiers au cours de la période concernée ou disposant d'une quantité de référence pour ventes directes est tenu, conformément aux dispositions de l'article 4 du règlement (CEE) n° 536/93 et suivant les instructions de l'Office national du lait et de ses dérivés, de récapituler dans une déclaration les quantités de lait ou d'autres produits laitiers, par produit, vendues pendant la période concernée et reprises dans un registre qui doit obligatoirement être tenu par le producteur.

Ce formulaire de déclaration, communiqué par l'Office national du lait et de ses dérivés, doit être complété et renvoyé par lettre recommandée au plus tard le 30 avril de la période suivante à cet Office, accompagné le cas échéant de la demande de modification temporaire ou d'établissement temporaire de quantités de référence, prévue à l'article 2, § 1<sup>er</sup>.

§ 4. L'absence de communication, au 15 mai de chaque période, des renseignements et déclarations visés aux §§ 2 et 3, donne lieu au prélèvement ou à la pénalité prévus à l'article 4 du règlement (CEE) n° 536/93.

**Art. 13.** Les teneurs représentatives en matière grasse et les coefficients d'équivalence, visés à l'article 2 de l'arrêté royal, sont fixés à l'annexe du présent arrêté.

**Art. 14.** L'Office national du lait et de ses dérivés peut prendre les mesures nécessaires en cas où l'acheteur ou le producteur ne sont pas en mesure de payer le prélèvement supplémentaire dû.

**Art. 15.** L'arrêté ministériel du 4 juillet 1990 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire visé à l'article 5<sup>quater</sup> du règlement (CEE) n° 804/86, est abrogé.

**Art. 16.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> avril 1993.

Bruxelles, le 7 octobre 1993.

A. BOURGEOIS

§ 5. Een specifieke referentiehoeveelheid, bestemd voor wetenschappelijk onderzoek en onderwijs, kan worden toegekend aan de Belgische Staat.

**Art. 10.** De in artikel 6 van het koninklijk besluit bedoelde termijn eindigt op 31 maart volgend op het tijdvak waarin de producent geen melk of zuivelprodukten heeft in de handel gebracht.

**Art. 11.** De producent die aan meerdere kopers terzelfder tijd levert, moet uiterlijk op 31 december van het betrokken tijdvak per aangetekende brief aan de Nationale Zuiveldienst mededelen op welke respectievelijke gedeelten van zijn referentiehoeveelheid deze leveringen betrekking hebben.

**Art. 12. § 1.** De betalingstermijn van de extra heffing, bedoeld in de artikelen 7 en 8 van het koninklijk besluit, is vastgesteld op uiterlijk 31 augustus van het volgende tijdvak.

Bij niet-inachtneming van deze termijn wordt op de verschuldigde bedragen een intrest van 8 % op jaarbasis toegepast.

Wat de leveringen betreft wordt de extra heffing betaald door de koper aan wie de producent-schuldenaar levert op het ogenblik dat de afrekening na afloop van het betrokken tijdvak wordt opgesteld.

§ 2. Wat de leveringen betreft dient de koper vóór het einde van elke maand aan de Nationale Zuiveldienst alle door deze Dienst gevraagde gegevens te bezorgen met betrekking tot leveringen van de voorgaande maand.

§ 3. Wat de rechtstreekse verkopen betreft, moet de producent die tijdens het betrokken tijdvak melk of zuivelprodukten rechtstreeks heeft verkocht of die beschikte over een referentiehoeveelheid voor rechtstreekse verkopen, conform het bepaalde in artikel 4 van verordening (EEG) nr. 536/93 en volgens de instructies van de Nationale Zuiveldienst, een verklaring opstellen waarin de tijdens het betrokken tijdvak verkochte hoeveelheden melk of andere zuivelprodukten, per produkt, worden vermeld en die opgenomen zijn in een register dat de producent verplicht moet bijhouden.

Dit formulier voor verklaring, dat door de Nationale Zuiveldienst wordt overgemaakt, moet uiterlijk op 30 april van het volgende tijdvak worden ingevuld en per aangetekend schrijven teruggestuurd naar deze Dienst, desgevallend vergezeld van de aanvraag tot tijdelijke wijziging of vaststelling van referentiehoeveelheden, bedoeld in artikel 2, § 1.

§ 4. Bij het ontbreken van de mededeling van de inlichtingen en verklaringen bedoeld in §§ 2 en 3 op 15 mei van elk tijdvak, geldt de in artikel 4 van verordening (EEG) nr. 536/93 voorziene heffing of boete.

**Art. 13.** De representatieve vetgehaltenes en de equivalentiecoëfficiënten, bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit, zijn vastgesteld in de bijlage van dit besluit.

**Art. 14.** De Nationale Zuiveldienst kan de nodige maatregelen nemen in de gevallen waarin de koper of de producent niet in staat zijn de verschuldigde extra heffing te betalen.

**Art. 15.** Het ministerieel besluit van 4 juli 1990 betreffende de toepassing van de extra heffing bedoeld bij artikel 5<sup>quater</sup> van Verordening (EEG) nr. 804/86 wordt opgeheven.

**Art. 16.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 1993.

Brussel, 7 oktober 1993.

A. BOURGEOIS

Annexe

{Win - 16154}

## TENEURS REPRESENTATIVES EN MATIERE GRASSE ET COEFFICIENTS D'EQUIVALENCE

### A. Teneurs représentatives en matière grasse

Les teneurs représentatives en matière grasse sont fixées pour les quantités de référence pour livraisons, et pour les quantités de référence pour ventes directes utilisées totalement ou partiellement pour livraisons à un acheteur.

#### 1. Teneur en matière grasse de base

- Pour la quantité de référence pour livraisons :

la teneur représentative associée à la quantité de référence disponible le 31 mars 1993.

- Pour la quantité de référence pour ventes directes : 39,14 gr./l de lait.

2. Comme débutant avec une quantité de référence issue de la réserve

- Pour la quantité de référence pour livraisons

La teneur représentative en matière grasse du lait livré pendant les 12 premiers mois d'activité sans toutefois dépasser la teneur moyenne nationale en matière grasse du lait livré pour ce type de cheptel. En l'absence de livraisons, celle-ci est fixée à 39,14 gr./l.

- Pour la quantité de référence pour ventes directes 39,14 gr./l

3. Lors de l'attribution d'un supplément de quantité de référence à partir de la réserve telle que celle visée à l'article 9.

La teneur représentative en matière grasse de référence reste celle fixée pour la quantité de référence avant attribution du supplément de quantité de référence.

4. Lors de l'augmentation d'une quantité de référence, telle que prévue à l'article 2.

La teneur représentative en matière grasse de référence pour la quantité de référence augmentée est égale à la moyenne pondérée de la teneur représentative en matière grasse de la quantité de référence avant augmentation et de la teneur représentative en matière grasse de la quantité de référence transférée totalement ou partiellement.

La teneur représentative en matière grasse pour la quantité de référence diminuée n'est pas modifiée.

5. Lors de la conclusion de conventions de cession temporaire de quantités de référence telle que celles visées à l'article 8.

La teneur représentative en matière grasse est égale à la moyenne pondérée des teneurs représentatives de la quantité de référence initiale et de la quantité de référence acquise temporairement.

6. Lors du transfert définitif d'une quantité de référence tel que celui visé à l'article 3.

La teneur représentative en matière grasse est égale à la moyenne pondérée des teneurs représentatives en matière grasse de la quantité de référence initiale et de la quantité de référence transférée définitivement.

B. Coefficients d'équivalence pour convertir les produits laitiers commercialisés en l. de lait entier.

Produits	Unité	Coefficient d'équivalence pour convertir en l. de lait entier
beurre	1 kg	21,8
crème fermière		
à 20% de matière grasse	1 l	5,1
à 40% de matière grasse	1 l	10,2
fromage		
- à pâte dure ou demi-dure	1 kg	10
- à pâte molle (type Herve)	1 kg	9
- fromage frais au lait entier	1 kg	5
maton	1 kg	7
crème glacée	1 l ou 0,5 kg	1,25
glace au lait	1 l	0,8
yoghourt au lait entier et kéfir	1 l	1
yoghourt au lait demi-écrémé	1 l	0,5
lait entier chocolaté	1 l	1
lait demi-écrémé chocolaté	1 l	0,5
Pâte à tartiner au chocolat	1 kg	7,5
mousse au chocolat	1 kg	1
pudding vanille et chocolat	1 l	1
crème dessert vanille et chocolat	1 l	1
flan	1 l	1

Ces coefficients ont été fixés en tenant compte d'un lait entier à 39,14 gr./l. Toutefois si le producteur peut fournir la preuve que les quantités effectivement utilisées pour la fabrication des produits en cause sont différentes, les coefficients d'équivalence sont modifiés en conséquence.

Vu pour être annexé ministériel du 7 octobre 1993 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers.

Le Ministre de l'Agriculture,

A. BOURGEOIS.

## Bijlage

{Win - 16154}

## REPRESENTatieve VETGEHALTES EN EQUIVALENTIEKOEFFICIENTEN

## A. Representatieve vetgehaltenes

De representatieve vetgehaltenes worden vastgesteld voor referentiehoeveelheden "leveringen", en voor referentiehoeveelheden "rechtstreekse verkopen" die geheel of gedeeltelijk aangewend worden voor leveringen aan een koper.

## 1. Basisvetgehalte

- Voor de referentiehoeveelheid leveringen :

het representatieve vetgehalte verbonden aan de referentiehoeveelheid beschikbaar op 31 maart 1993.

- Voor de referentiehoeveelheid rechtstreekse verkopen : 39,14 gr./liter melk.

## 2. Als beginner met een referentiehoeveelheid uit de reserve

- Voor het referentiehoeveelheid leveringen

Het representatieve vetgehalte van de melk geleverd tijdens de eerste 12 maanden van de activiteit, zonder nochtans het nationale gemiddelde vetgehalte van de melk voor het veetype te overschrijven. Bij afwezigheid van leveringen wordt het vastgesteld op 39,14 gr./l.

- Voor de referentiehoeveelheid rechtstreekse verkopen 39,14 gr./l

## 3. Bij toekenning van een bijkomende referentiehoeveelheid uit de reserve zoals deze voorzien in artikel 9

Het representatieve vetgehalte blijft hetzelfde als vastgesteld voor de referentiehoeveelheid vóór toekenning van de bijkomende referentiehoeveelheid.

## 4. Bij verhoging van een referentiehoeveelheid zoals voorzien in artikel 2.

Het representatieve vetgehalte van de verhoogde referentiehoeveelheid is gelijk aan het gewogen gemiddelde van het representatieve vetgehalte van de referentiehoeveelheid vóór verhoging en het representatieve vetgehalte van de geheel of gedeeltelijk overgedragen referentiehoeveelheid.

Het representatieve vetgehalte van de verlaagde referentiehoeveelheid verandert niet.

## 5. Bij het afsluiten van overeenkomsten voor tijdelijke overdracht van referentiehoeveelheden, zoals voorzien in artikel 8.

Het representatieve vetgehalte is gelijk aan het gewogen gemiddelde van de representatieve vetgehaltenes van de oorspronkelijke referentiehoeveelheid en de tijdelijke verworven referentiehoeveelheid.

## 6. Bij definitieve overdracht van een referentiehoeveelheid zoals voorzien in artikel 3.

Het representatieve vetgehalte is gelijk aan het gewogen gemiddelde van de representatieve vetgehaltenes van de oorspronkelijke referentiehoeveelheid en de definitieve overgedragen referentiehoeveelheid.

## B. Equivalentiekoëfficiënten om in de handel gebrachte zuivelprodukten om te rekenen in liter volle melk.

Produkten	Eenheid	Equivalentie- koëfficiënten voor omrekening in liter volle melk
boter	1 kg	21,8
hoeveroom met 20% vet	1 l	5,1
met 40% vet	1 l	10,2
kaas		
- harde en halfharde	1 kg	10
- zachte (Herve-type)	1 kg	9
- verse uit volle melk	1 kg	5
matten	1 kg	7
roomijs	1 l of 0,5 kg	1,25
melkijis	1 l	0,8
yoghurt van volle melk en kefir	1 l	1
yoghurt van halfvolle melk	1 l	0,5
chocolade		
- volle	1 l	1
- halfvolle	1 l	0,5
chocopasta	1 kg	7,5
chocomousse	1 kg	1
pudding : vanille en chocolade	1 l	1
dessertcrème : vanille en chocolade	1 l	1
flan	1 l	1



Deze koëfficiënten werden vastgesteld uitgaande van volle melk met 39,14 g/l. Indien de producent kan bewijzen dat de hoeveelheden die werkelijk voor de vervaardiging van de betrokken produkten zijn gebruikt verschillend zijn, worden de equivalentiekoëfficiënten op die basis gewijzigd.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 7 oktober 1993 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sektor melk en zuivelprodukten.

De Minister van Landbouw,

A. BOURGEOIS.

## EXECUTIFS — EXECUTIEVEN

### COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

#### COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 93 — 2518

[S-C — 29448]

**19 JUILLET 1993. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères**

Le Gouvernement de la Communauté française;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles notamment l'article 87, telle qu'elle a été modifiée;

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent, notamment l'article 65;

Vu les règles statutaires applicables au personnel des Services de l'Exécutif de la Communauté française notamment l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères notamment l'article 27, § 2 et l'annexe 1 tel que modifié et en vigueur le 24 décembre 1991;

Vu le protocole n° 59/1 du 13 juin 1991 du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu le protocole n° 89 du Comité de négociation du Secteur XVII, conclu le 28 janvier 1993;

Vu le protocole n° 37 du Comité de négociation du Commissariat général aux Relations internationales, conclu le 18 février 1993;

Vu l'accord du Ministre ayant le budget dans ses attributions donné le 29 juin 1993;

Sur proposition du Ministre ayant la Fonction publique dans ses attributions;

Vu la délibération du Gouvernement du 12 juillet 1993,

Arrête :

**Article 1er.** Le présent arrêté est applicable au personnel des Services de l'Exécutif de la Communauté française, de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, du Fonds communautaire pour l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées, du Fonds communautaire de garantie des bâtiments scolaires, de l'Agence de Prévention du Sida, du Commissariat général aux Relations internationales, de l'Institut de formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises.

**Art. 2.** A l'article 27, § 2 de l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères modifié par l'arrêté royal du 7 août 1991, le montant « 38 145 francs » est remplacé par le montant « 39 290 ».

**Art. 3.** L'annexe 1 du même arrêté, modifiée par les arrêtés royaux des 4 janvier 1974, 5 décembre 1978, 27 juillet 1981, 4 novembre 1987, 3 décembre 1987, 16 août 1988, 13 décembre 1989, 21 mars 1991 et 7 août 1991, est remplacée par l'annexe jointe au présent arrêté.

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er novembre 1992.

**Art. 5.** Les membres du Gouvernement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 juillet 1993.

Par le Gouvernement de la Communauté française,

Le Ministre de l'Education, de l'Audiovisuel et de la Fonction publique,

E. DI RUPO

INDICE	40/1 - 40/2	41/1 - 41/2 42/1 - 42/2	42/3	43/1 - 43/2	43/3	43/4 - 43/5
Augmentations intercalaires	3/1x6352 11/2x4487	3/1x6352 2/2x4487 10/2x6040	3/1x6352 2/2x4487 10/2x6040	3/1x6352 2/2x4487 10/2x6040	3/1x6352 2/2x4487 10/2x6040	3/1x6352 7/2x6040 5/7x6864
00	447.281	456.939	483.129	456.939	467.417	498.601
01	453.633	463.291	489.481	463.291	473.769	504.953
02	459.985	469.643	495.833	469.643	480.121	511.305
03	466.337	475.995	502.185	475.995	486.473	517.657
04	470.824	480.482	506.672	480.482	490.960	523.697
05	475.311	484.969	511.159	484.969	495.447	529.737
06	479.798	491.009	517.199	491.009	501.487	535.777
07	484.285	497.049	523.239	497.049	507.527	541.817
08	488.772	503.089	529.279	503.089	513.567	547.857
09	493.259	509.129	535.319	509.129	519.607	553.897
10	497.746	515.169	541.359	515.169	525.647	559.937
11	502.233	521.209	547.399	521.209	531.687	566.801
12	506.720	527.249	553.439	527.249	537.727	566.801
13	511.207	533.289	559.479	533.289	543.767	573.665
14	515.694	539.329	565.519	539.329	549.807	580.529
15		545.369	571.559	545.369	555.847	587.393
16						594.257
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						

INDICE	43/6	44/1 - 44/2	44/3	44/4
Augmentations intercalaires	3/1x6352 7/2x6040 5/2x6864	3/1x4429 7/2x6040 5/2x6864	3/1x4429 7/2x6040 5/2x6864	3/1x4429 7/2x6040 5/2x6864
00	514.315	530.611	542.250	588.811
01	520.667	535.040	546.679	593.240
02	527.019	539.469	551.108	597.669
03	533.371	543.898	555.537	602.098
04	533.371	543.898	555.537	607.098
05	539.411	549.938	561.577	608.138
06	539.411	549.938	561.577	608.138
07	545.451	555.978	567.617	614.178
08	545.451	555.978	567.617	614.178
09	551.491	562.018	573.657	620.218
10	551.491	562.018	573.657	620.218
11	557.531	568.058	579.697	626.258
12	557.531	568.058	579.697	626.258
13	563.571	574.098	585.737	632.298
14	563.571	574.098	585.737	632.298
15	569.611	580.138	591.777	638.338
16	569.611	580.138	591.777	638.338
17	575.651	586.178	597.817	644.378
18	575.651	586.178	597.817	644.378
19	582.215	593.042	604.681	651.242
20	582.215	593.042	604.681	651.242
21	589.379	599.906	611.545	658.106
22	589.379	599.906	611.545	658.106
23	596.243	606.770	618.409	664.970
24	596.243	606.770	618.409	664.970
25	603.107	613.634	625.273	671.834
26	603.107	613.634	625.273	671.834
27	609.971	620.498	632.137	678.698

Indices	30/1	30/2	30/3	30/4	32/1	32/2	32/3
Augmentations intercalaires	3/ 1 x 5.491 5/ 2 x 8.730 8/ 2 x 13.938	3/ 1 x 5.491 5/ 2 x 8.730 8/ 2 x 13.938	3/ 1 x 5.491 5/ 2 x 9.828 8/ 2 x 13.938	3/ 1 x 5.491 5/ 2 x 11.200 8/ 2 x 13.938	3/ 1 x 5.491 5/ 2 x 9.828 8/ 2 x 13.938	3/ 1 x 5.491 5/ 2 x 9.828 8/ 2 x 13.938	3/ 1 x 5.491 5/ 2 x 11.200 8/ 2 x 13.938
00	462.259	470.990	489.943	502.286	474.229	479.467	486.573
1	467.750	476.481	495.434	507.777	479.720	484.958	492.064
2	473.241	481.972	500.925	513.268	485.211	490.449	497.555
3	478.732	487.463	506.416	518.759	490.702	495.940	503.046
4	478.732	487.463	506.416	518.759	490.702	495.940	503.046
5	487.462	496.193	516.244	529.959	500.530	505.768	514.246
6	487.462	496.193	516.244	529.959	500.530	505.768	514.246
7	496.192	504.923	526.072	541.159	510.358	515.596	525.446
8	496.192	504.923	526.072	541.159	510.358	515.596	525.446
9	504.922	513.653	535.900	552.359	520.186	525.424	536.646
10	504.922	513.653	535.900	552.359	520.186	525.424	536.646
11	513.652	522.383	545.728	563.559	530.014	535.252	547.846
12	513.652	522.383	545.728	563.559	530.014	535.252	547.846
13	522.382	531.113	555.556	574.759	539.842	545.080	559.046
14	522.382	531.113	555.556	574.759	539.842	545.080	559.046
15	536.320	545.051	569.494	588.697	553.780	559.018	572.984
16	536.320	545.051	569.494	588.697	553.780	559.018	572.984
17	550.258	558.989	583.432	602.635	567.718	572.956	586.922
18	550.258	558.989	583.432	602.635	567.718	572.956	586.922
19	564.196	572.927	597.370	616.573	581.656	586.894	600.860
20	564.196	572.927	597.370	616.573	581.656	586.894	600.860
21	578.134	586.865	611.308	630.511	595.594	600.832	614.798
22	578.134	586.865	611.308	630.511	595.594	600.832	614.798
23	592.072	600.803	625.246	644.449	609.532	614.770	628.736
24	592.072	600.803	625.246	644.449	609.532	614.770	628.736
25	606.010	614.741	639.184	658.387	623.470	628.708	642.674
26	606.010	614.741	639.184	658.387	623.470	628.708	642.674
27	619.948	628.679	653.122	672.325	637.408	642.646	656.612
28	619.948	628.679	653.122	672.325	637.408	642.646	656.612
29	633.886	642.617	667.060	686.263	651.346	656.584	670.550

INDICE	32/A	32/S	33/3	33/A	33/S	34/1	34/2
Augmentations intercalaires	3/ 1 x 5.491 5/ 2 x11.200 8/ 2 x13.938	3/ 1 x 5.491 5/ 2 x11.200 8/ 2 x13.938	3/ 1 x 8.730 4/ 2 x10.479 9/ 2 x13.967	3/ 1 x 8.730 4/ 2 x10.479 9/ 2 x13.967	3/ 1 x 8.730 4/ 2 x10.479 9/ 2 x13.967	3/ 1 x 8.730 4/ 2 x10.479 9/ 2 x13.967 1/2 x 13.966	3/ 2 x 8.730 4/ 2 x10.479 10/ 2 x13.967
00	500.339	516.254	484.600	516.901	524.758	544.838	569.281
1	506.030	521.745	492.330	525.631	533.488	553.568	578.011
2	511.521	527.236	502.060	534.361	542.218	562.298	586.741
3	517.012	532.727	510.790	543.091	550.948	571.028	595.471
4	517.012	532.727	510.790	543.091	550.948	571.028	595.471
5	528.212	543.927	521.269	553.570	561.427	581.507	605.950
6	528.212	543.927	521.269	553.570	561.427	581.507	605.950
7	539.412	555.127	531.748	564.049	571.906	591.986	616.429
8	539.412	555.127	531.748	564.049	571.906	591.986	616.429
9	550.612	566.327	542.227	574.528	582.385	602.465	626.908
10	550.612	566.327	542.227	574.528	582.385	602.465	626.908
11	561.812	577.527	552.706	585.007	592.864	612.944	637.387
12	561.812	577.527	552.706	585.007	592.864	612.944	637.387
13	573.012	588.727	566.673	598.974	606.831	626.911	651.354
14	573.012	588.727	566.673	598.974	606.831	626.911	651.354
15	586.950	602.665	580.640	612.941	620.798	640.878	665.321
16	586.950	602.665	580.640	612.941	620.798	640.878	665.321
17	600.888	616.603	594.607	626.908	634.765	654.845	679.288
18	600.888	616.603	594.607	626.908	634.765	654.845	679.288
19	614.826	630.541	608.574	640.875	648.732	668.812	693.255
20	614.826	630.541	608.574	640.875	648.732	668.812	693.255
21	628.764	644.479	622.541	654.842	662.699	682.779	707.222
22	628.764	644.479	622.541	654.842	662.699	682.779	707.222
23	642.702	658.417	636.508	668.809	676.666	696.746	721.189
24	642.702	658.417	636.508	668.809	676.666	696.746	721.189
25	656.640	672.355	650.475	682.776	690.633	710.713	735.156
26	656.640	672.355	650.475	682.776	690.633	710.713	735.156
27	670.578	686.293	664.442	696.743	704.600	724.680	749.123
28	670.578	686.293	664.442	696.743	704.600	724.680	749.123
29	684.516	700.231	678.409	710.710	718.567	738.647	763.090
30	684.516	700.231	678.409	710.710	718.567	738.647	763.090
31						752.613	777.057

INDICE	34/3	35/1	35/2
Augmentations intercalaires	3/1x8730 4/2x10.479 5/2x13.967 1/2x13.968 4/2x13.967	3/1x8730 4/2x10.479 10/2x13.967	2/1x8730 1/1x8731 4/2x10.479 10/2x13.967
00	593.724	604.783	721.181
01	602.454	613.513	729.911
02	611.184	622.243	738.641
03	619.914	630.973	747.372
04	619.914	630.973	747.372
05	630.393	641.452	757.851
06	630.393	641.452	757.851
07	640.872	651.931	768.330
08	640.872	651.931	768.330
09	651.351	662.410	778.809
10	651.351	662.410	778.809
11	661.830	672.889	789.288
12	661.830	672.889	789.288
13	675.797	686.856	803.255
14	675.797	686.856	803.255
15	689.764	700.823	817.222
16	689.764	700.823	817.222
17	703.731	714.790	831.189
18	703.731	714.790	831.189
19	717.698	728.757	845.156
20	717.698	728.757	845.156
21	731.666	742.724	859.123
22	731.666	742.724	859.123
23	745.633	756.691	873.090
24	745.633	756.691	873.090
25	759.600	770.658	887.057
26	759.600	770.658	887.057
27	773.567	784.625	901.024
28	773.567	784.625	901.024
29	787.534	798.592	914.991
30	787.534	798.592	914.991
31	801.501	812.559	928.958

INDICE	20/1	20/2	21/1	21/2	21/3	22/2	22/3	22/4	22/6	
Augmentations intercalaires	3/1x10.479 2/2x10.101 7/2x24.444 1/2x24.445 3/2x24.444	3/1x10.479 2/2x10.101 6/2x24.444 4/2x24.444	3/1x10.479 1/2x10.479 1/2x13.967 2/2x27.934 4/2x24.444 1/2x24.443 4/2x24.444	3/1x10.479 1/2x10.479 1/2x13.967 2/2x27.934 9/2x24.444	3/1x10.479 1/2x10.479 1/2x13.967 2/2x27.934 9/2x24.444	3/1x10.479 1/2x10.479 1/2x13.967 2/2x27.934 9/2x24.444	3/1x10.479 1/2x10.479 1/2x13.967 2/2x27.934 9/2x24.444	3/1x10.479 1/2x10.479 1/2x13.967 2/2x27.934 9/2x24.444	3/1x10.479 1/2x10.479 1/2x13.967 2/2x27.934 9/2x24.444	3/1x12.220 4/2x20.953 1/2x20.949 7/2x20.953
00	503.680	521.139	530.869	541.345	562.297	548.328	579.756	597.215	608.855	
01	514.159	531.618	541.348	551.824	572.776	558.807	590.235	607.694	621.075	
02	524.638	542.097	551.827	562.303	583.255	569.286	600.714	618.173	633.295	
03	535.117	552.576	562.306	572.782	593.734	579.765	611.193	628.652	645.515	
04	535.117	552.576	562.306	572.782	593.734	579.765	611.193	628.652	645.515	
05	545.218	562.677	572.785	583.261	604.213	590.244	621.672	639.131	666.468	
06	545.218	562.677	572.785	583.261	604.213	590.244	621.672	639.131	666.468	
07	554.319	572.778	586.752	597.228	618.180	604.211	635.639	653.098	687.421	
08	555.319	572.778	586.752	597.228	618.180	604.211	635.639	653.098	687.421	
09	579.763	597.222	614.686	625.162	646.114	632.145	663.573	681.032	708.374	
10	579.763	597.222	614.686	625.162	646.114	632.145	663.573	681.032	708.374	
11	604.207	621.666	642.620	653.096	674.048	660.079	691.507	708.966	729.327	
12	604.207	621.666	642.620	653.096	674.048	660.079	691.507	708.966	729.327	
13	628.651	646.110	667.064	677.540	698.492	684.523	715.951	733.410	750.276	
14	628.651	646.110	667.064	677.540	698.492	684.523	715.951	733.410	750.276	
15	653.095	670.554	691.508	701.984	722.936	708.967	740.395	757.854	771.229	
16	653.095	670.554	691.508	701.984	722.936	708.967	740.395	757.854	771.229	
17	677.539	694.998	715.952	726.428	747.380	733.411	764.838	782.298	792.182	
18	677.539	694.998	715.952	726.428	747.380	733.411	764.838	782.298	792.182	
19	701.983	719.442	740.396	750.872	771.824	757.855	789.282	806.742	813.135	
20	701.983	719.442	740.396	750.872	771.824	757.855	789.282	806.742	813.135	
21	726.427	743.887	764.839	775.316	796.268	782.299	813.726	806.742	813.135	
22	726.427	743.887	764.839	775.316	796.268	782.299	813.726	806.742	813.135	
23	750.872	768.331	789.283	799.760	820.712	806.743	838.170	855.630	834.088	
24	750.872	768.331	789.283	799.760	820.712	806.743	838.170	855.630	834.088	
25	775.316	792.775	813.727	824.204	845.156	831.187	862.614	880.074	855.041	
26	775.316	792.775	813.727	824.204	845.156	831.187	862.614	880.074	855.041	
27	799.760	817.219	838.171	848.648	869.600	855.631	887.058	904.518	875.994	
28	799.760	817.219	838.171	848.648	869.600	855.631	887.058	904.518	875.994	
29	824.204	841.663	862.615	873.092	894.044	880.075	911.502	928.962	896.947	

INDICE	23/1	23/2	23/6	24/1	24/2	24/3	24/6	24/7	
Augmentations interosulaires	3/1x10.479 1/2x10.479 1/2x13.967 1/2x27.934 1/2x27.934 9/2x24.444	3/1x10.479 1/2x10.479 1/2x13.967 2/2x27.934 9/2x24.444	3/1x12.220 1/2x20.952 11/2x20.953	3/1x10.479 1/2x10.479 1/2x13.968 2/2x27.934 10/2x24.444	3/1x10.479 1/2x10.480 1/2x13.967 2/2x27.934 10/2x24.444	3/1x10.479 1/2x10.479 1/2x13.967 2/2x27.934 10/2x24.444	3/1x12.220 12/2x20.953	3/1x12.220 12/2x20.953	3/1x12.220 12/2x20.953
00	640.866	663.564	689.170	693.244	703.720	721.181	761.337	789.273	
01	651.345	674.043	701.390	703.723	714.199	731.660	773.557	801.493	
02	661.824	684.522	713.610	714.202	724.678	742.139	785.777	813.713	
03	672.303	695.001	725.830	724.681	735.157	752.618	797.997	825.933	
04	682.782	695.001	725.830	724.681	735.157	752.618	797.997	825.933	
05	682.782	705.480	746.782	735.160	745.637	763.097	818.950	846.886	
06	696.749	705.480	746.782	735.160	745.637	763.097	818.950	846.886	
07	696.749	719.447	767.735	749.128	759.604	777.064	839.903	867.839	
08	696.749	719.447	767.735	749.128	759.604	777.064	839.903	867.839	
09	724.683	747.381	788.688	777.062	787.538	804.998	860.856	888.792	
10	724.683	747.381	788.688	777.062	787.538	804.998	860.856	888.792	
11	752.616	775.315	809.641	804.996	815.472	832.932	881.809	909.745	
12	752.616	775.315	809.641	804.996	815.472	832.932	881.809	909.745	
13	777.060	799.759	830.594	829.440	839.916	857.376	902.762	930.698	
14	777.060	799.759	830.594	829.440	839.916	857.376	902.762	930.698	
15	801.504	824.203	851.547	853.884	864.360	881.820	923.715	951.651	
16	801.504	824.203	851.547	853.884	864.360	881.820	923.715	951.651	
17	825.948	848.647	872.500	878.328	888.804	906.264	944.668	972.604	
18	825.948	848.647	872.500	878.328	888.804	906.264	944.668	972.604	
19	850.392	873.091	893.453	902.772	913.248	930.708	965.621	993.557	
20	850.392	873.091	893.453	902.772	913.248	930.708	965.621	993.557	
21	874.836	897.535	914.406	927.216	937.692	955.152	986.574	1.014.510	
22	874.836	897.535	914.406	927.216	937.692	955.152	986.574	1.014.510	
23	899.280	921.979	935.359	951.660	962.136	979.596	1.007.527	1.035.463	
24	899.280	921.979	935.359	951.660	962.136	979.596	1.007.527	1.035.463	
25	923.724	946.423	956.312	976.104	986.580	1.004.040	1.028.480	1.056.416	
26	923.724	946.423	956.312	976.104	986.580	1.004.040	1.028.480	1.056.416	
27	948.168	970.867	977.265	1.000.548	1.011.024	1.028.484	1.049.433	1.077.369	
28	948.168	970.867	977.265	1.000.548	1.011.024	1.028.484	1.049.433	1.077.369	
29	972.612	995.311		1.024.992	1.035.468	1.052.928			
30				1.024.992	1.035.468	1.052.928			
31				1.049.436	1.059.912	1.077.372			



INDICE	24/8	25/2	25/3	25/6
Augmentations intercalaires	1/1x20.953 1/1x20.952 1/1x20.953 12/2x27.934	3/1x10.479 1/2x10.479 1/2x13.967 2/2x27.934 10/2x24.444	3/1x10.479 1/2x10.479 1/2x13.967 2/2x27.934 10/2x24.444	3/1x20.953 12/2x27.934
00	707.799	817.210	852.129	810.230
01	728.752	827.689	862.608	831.183
02	749.704	838.168	873.087	852.136
03	770.657	848.647	883.566	873.089
04	770.657	848.647	883.566	873.089
05	798.591	859.126	894.045	901.023
06	798.591	859.126	894.045	901.023
07	826.525	873.093	908.012	928.957
08	826.525	873.093	908.012	928.957
09	854.459	901.027	935.946	956.891
10	854.459	901.027	935.946	956.891
11	882.393	928.961	963.880	984.825
12	882.393	928.961	963.880	984.825
13	910.327	953.405	988.324	1.012.759
14	910.327	953.405	988.324	1.012.759
15	938.261	977.849	1.012.765	1.040.693
16	938.261	977.849	1.012.765	1.040.693
17	966.195	1.002.293	1.037.212	1.068.627
18	966.195	1.002.293	1.037.212	1.068.627
19	994.129	1.026.737	1.061.656	1.096.561
20	994.129	1.026.737	1.061.656	1.096.561
21	1.022.063	1.051.181	1.086.100	1.124.495
22	1.022.063	1.051.181	1.086.100	1.124.495
23	1.049.997	1.075.625	1.110.544	1.152.429
24	1.049.997	1.075.625	1.110.544	1.152.429
25	1.077.931	1.100.069	1.134.988	1.180.363
26	1.077.931	1.100.069	1.134.988	1.180.363
27	1.105.865	1.124.513	1.159.432	1.208.297
28	1.105.865	1.124.513	1.159.432	1.208.297
29		1.148.957	1.183.876	
30		1.148.957	1.183.876	
31		1.173.401	1.208.320	

## NIVEAU 1.

INDICE	10/1	10/2	10/3	11/3	11/4	11/5	11/6
Augmentations intercalaires	3/1x24.444 10/2x37.540	3/1x24.444 10/2x37.540	3/1x24.444 10/2x42.776	3/1x24.444 11/2x37.540	3/1x24.444 11/2x37.540	3/1x24.444 11/2x37.540	3/1x24.444 9/2x42.776
00	806.733	835.833	998.793	876.573	902.762	1.016.250	1.121.011
01	831.177	860.277	1.023.237	901.017	927.206	1.040.694	1.145.455
02	855.621	884.721	1.047.681	925.461	951.650	1.065.138	1.169.899
03	880.065	909.165	1.072.125	949.905	976.094	1.089.582	1.194.343
04	917.605	946.705	1.072.125	949.905	976.094	1.089.582	1.194.343
05	917.605	946.705	1.114.901	987.445	1.013.634	1.127.122	1.237.119
06	955.145	984.245	1.157.677	987.445	1.013.634	1.127.122	1.237.119
07	955.145	984.245	1.157.677	1.024.985	1.051.174	1.164.662	1.279.895
08	992.685	1.021.785	1.200.453	1.062.525	1.088.714	1.202.202	1.322.671
09	992.685	1.021.785	1.200.453	1.062.525	1.088.714	1.202.202	1.322.671
10	1.030.225	1.059.325	1.243.229	1.100.065	1.126.254	1.239.742	1.365.447
11	1.030.225	1.059.325	1.243.229	1.100.065	1.126.254	1.239.742	1.365.447
12	1.067.765	1.096.865	1.286.005	1.137.605	1.163.794	1.277.282	1.408.223
13	1.067.765	1.096.865	1.286.005	1.137.605	1.163.794	1.277.282	1.408.223
14	1.067.765	1.096.865	1.286.005	1.137.605	1.163.794	1.277.282	1.408.223
15	1.105.305	1.134.405	1.328.781	1.175.145	1.201.334	1.314.822	1.450.999
16	1.105.305	1.134.405	1.328.781	1.175.145	1.201.334	1.314.822	1.450.999
17	1.142.845	1.171.945	1.371.557	1.212.685	1.238.874	1.352.362	1.493.775
18	1.142.845	1.171.945	1.371.557	1.212.685	1.238.874	1.352.362	1.493.775
19	1.180.385	1.209.485	1.414.333	1.250.225	1.276.414	1.389.902	1.536.551
20	1.180.385	1.209.485	1.414.333	1.250.225	1.276.414	1.389.902	1.536.551
21	1.217.925	1.247.025	1.457.109	1.287.765	1.313.954	1.427.442	1.579.327
22	1.217.925	1.247.025	1.457.109	1.287.765	1.313.954	1.427.442	1.579.327
23	1.255.465	1.284.565	1.499.885	1.325.305	1.351.494	1.464.982	1.604.982
24	1.255.465	1.284.565	1.499.885	1.325.305	1.351.494	1.464.982	1.604.982
25	1.255.465	1.284.565	1.499.885	1.362.845	1.389.034	1.502.522	1.642.522

NIVEAU 1.

INDICE	12/1	12/2	13/1	13/2	13/3	13/4
Augmentations intercalaires	3/1x24.444 11/2x37.540	3/1x26.189 8/2x52.381	11/2x52.381	11/2x52.381	11/2x52.381	11/2x52.381
00	998.792	1.234.498	951.648	1.082.597	1.330.527	1.400.366
01	1.023.236	1.260.687	951.648	1.082.597	1.330.527	1.400.366
02	1.047.660	1.286.876	1.004.029	1.134.978	1.382.908	1.452.747
03	1.072.124	1.313.065	1.056.410	1.187.359	1.435.289	1.505.128
04	1.072.124	1.313.065	1.056.410	1.187.359	1.435.289	1.505.128
05	1.109.664	1.365.446	1.108.791	1.239.740	1.487.670	1.557.509
06	1.109.664	1.365.446	1.108.791	1.239.740	1.487.670	1.557.509
07	1.147.204	1.417.827	1.161.172	1.292.121	1.540.051	1.609.890
08	1.147.204	1.417.827	1.161.172	1.292.121	1.540.051	1.609.890
09	1.184.744	1.470.208	1.213.553	1.344.502	1.592.432	1.662.271
10	1.184.744	1.470.208	1.213.553	1.344.502	1.592.432	1.662.271
11	1.222.284	1.522.589	1.265.934	1.396.883	1.644.813	1.714.652
12	1.222.284	1.522.589	1.265.934	1.396.883	1.644.813	1.714.652
13	1.259.824	1.574.970	1.318.315	1.449.264	1.697.194	1.767.033
14	1.259.824	1.574.970	1.318.315	1.449.264	1.697.194	1.767.033
15	1.297.364	1.627.351	1.370.696	1.501.645	1.749.575	1.819.414
16	1.297.364	1.627.351	1.370.696	1.501.645	1.749.575	1.819.414
17	1.334.904	1.679.732	1.423.077	1.554.026	1.801.956	1.871.795
18	1.334.904	1.679.732	1.423.077	1.554.026	1.801.956	1.871.795
19	1.372.444	1.732.113	1.475.458	1.606.407	1.854.337	1.924.176
20	1.372.444	1.732.113	1.475.458	1.606.407	1.854.337	1.924.176
21	1.409.984		1.475.458	1.606.407	1.854.337	1.924.176
22	1.409.984		1.475.458	1.606.407	1.854.337	1.924.176
23	1.447.524		1.527.839	1.658.788	1.906.718	1.976.557
24	1.447.524		1.527.839	1.658.788	1.906.718	1.976.557
25	1.485.064					

## NIVEAU 1.

INDICE	14/1	14/2	14/3	15/1	16/1	17/1
Augmentations intercalaires	14/2x52.381	15/2x52.381	11/2x52.381	11/2x52.381	11/2x52.381	11/2x61.110
00	1.173.387	1.243.227	1.452.748	1.516.764	1.807.761	2.002.727
01	1.173.387	1.243.227	1.452.748	1.516.764	1.807.761	2.002.727
02	1.225.768	1.295.608	1.505.129	1.569.145	1.860.142	2.063.837
03	1.225.768	1.295.608	1.505.129	1.569.145	1.860.142	2.063.837
04	1.278.149	1.347.989	1.557.510	1.621.526	1.912.523	2.124.947
05	1.278.149	1.347.989	1.557.510	1.621.526	1.912.523	2.124.947
06	1.330.530	1.400.370	1.609.891	1.673.907	1.964.904	2.186.057
07	1.330.530	1.400.370	1.609.891	1.673.907	1.964.904	2.186.057
08	1.382.911	1.452.751	1.662.272	1.726.288	2.017.285	2.247.167
09	1.382.911	1.452.751	1.662.272	1.726.288	2.017.285	2.247.167
10	1.435.292	1.505.132	1.714.653	1.778.669	2.069.666	2.308.277
11	1.435.292	1.505.132	1.714.653	1.778.669	2.069.666	2.308.277
12	1.487.673	1.557.513	1.767.034	1.831.050	2.122.047	2.369.387
13	1.487.673	1.557.513	1.767.034	1.831.050	2.122.047	2.369.387
14	1.540.054	1.609.894	1.819.415	1.883.431	2.174.428	2.430.497
15	1.540.054	1.609.894	1.819.415	1.883.431	2.174.428	2.430.497
16	1.592.435	1.662.275	1.871.796	1.935.812	2.226.809	2.491.607
17	1.592.435	1.662.275	1.871.796	1.935.812	2.226.809	2.491.607
18	1.644.816	1.714.656	1.924.177	1.988.193	2.279.190	2.552.717
19	1.644.816	1.714.656	1.924.177	1.988.193	2.279.190	2.552.717
20	1.697.197	1.767.037	1.976.558	2.040.574	2.331.571	2.613.827
21	1.697.197	1.767.037	1.976.558	2.040.574	2.331.571	2.613.827
22	1.749.578	1.819.418	2.028.939	2.092.955	2.383.952	2.674.937
23	1.749.578	1.819.418	2.028.939	2.092.955	2.383.952	2.674.937
24	1.801.959	1.871.799				
25	1.801.959	1.871.799				
26	1.854.340	1.924.180				
27	1.854.340	1.924.180				
28	1.906.721	1.976.561				
29	1.906.721	1.976.561				
30		2.028.942				
31		2.028.942				

## VERTALING

## FRANSE GEMEENSCHAP

N. 93 — 2518

[C — 29448]

**19 JULI 1993. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, zoals ze werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen, inzonderheid op artikel 65;

Gelet op de statutaire regels die van toepassing zijn op het personeel van de Diensten van de Executieve van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, inzonderheid op artikel 27 § 2, en op bijlage 1, zoals het werd gewijzigd en van kracht was op 24 december 1991;

Gelet op het protocol nr. 59/1 van 13 juni 1991 van het Gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten;

Gelet op het protocol nr. 89 van het Onderhandelingscomité van Sector XVII, afgesloten op 28 januari 1993;

Gelet op het protocol nr. 37 van het Onderhandelingscomité van het Commissariaat-Generaal voor Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap, afgesloten op 18 februari 1993;

Gelet op het akkoord van de Minister tot wiens bevoegdheid de begroting behoort, gegeven op 29 juni 1993;

Op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid het Openbaar Ambt behoort;

Gelet op de door de Regering na de beraadslaging van 12 juli 1993 genomen beslissing,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op het personeel van de Diensten van de Executieve van de Franse Gemeenschap, van de « Office de la Naissance et de l'Enfance » (Dienst voor Geboorte en Kinderwelzijn van de Franse Gemeenschap), van het « Fonds communautaire pour l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées » (Fonds van de Franse Gemeenschap voor de sociale integratie van de gehandicapten en hun inschakeling in het arbeidsproces), van het « Fonds communautaire de garantie des bâtiments scolaires » (Waarborgfonds voor schoolgebouwen van de Franse Gemeenschap), van het « Agence de Prévention du Sida » (Bureau voor Aids-preventie van de Franse Gemeenschap), van het « Commissariat général aux Relations Internationales » (Commissariaat-Generaal voor Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap), van het « Institut de formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises » (Instituut voor de voortgezette opleiding voor de middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen van de Franse Gemeenschap).

**Art. 2.** In artikel 27, § 2 van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 augustus 1991, wordt het bedrag « 38 145 frank » vervangen door het bedrag « 39 290 frank ».

**Art. 3.** Bijlage 1 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 januari 1974, 5 december 1978, 27 juli 1981, 4 november 1987, 3 december 1987, 16 augustus 1988, 13 december 1989, 21 maart 1991 en 7 augustus 1991, wordt vervangen door de bij dit besluit gevoegde bijlage.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 1992.

**Art. 5.** De leden van de Regering zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 juli 1993.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap,

De Minister van Onderwijs, de Audiovisuele Sector en het Openbaar Ambt,

E. DI RUPO

INDICIE	40/1 - 40/2	41/1 - 41/2 42/1 - 42/2	42/3	43/1 - 43/2	43/3	43/4 - 43/5
Tussentijdse verhogingen	3/1x6352 11/2x4487	3/1x6352 2/2x4487 10/2x6040	3/1x6352 2/2x4487 10/2x6040	3/1x6352 2/2x4487 10/2x6040	3/1x6352 2/2x4487 10/2x6040	3/1x6352 7/2x6040 5/2x6864
00	447.281	456.939	483.129	456.939	467.417	498.601
01	453.633	463.291	489.481	463.291	473.769	504.953
02	459.985	469.643	495.833	469.643	480.121	511.305
03	466.337	475.995	502.185	475.995	486.473	517.657
04	466.337	475.995	502.185	475.995	486.473	517.657
05	470.824	480.482	506.672	480.482	490.960	523.697
06	470.824	480.482	506.672	480.482	490.960	523.697
07	475.311	484.969	511.159	484.969	495.447	529.737
08	475.311	484.969	511.159	484.969	495.447	529.737
09	479.798	491.009	517.199	491.009	501.487	535.777
10	479.798	491.009	517.199	491.009	501.487	535.777
11	484.285	497.049	523.239	497.049	507.527	541.817
12	484.285	497.049	523.239	497.049	507.527	541.817
13	488.772	503.089	529.279	503.089	513.567	547.857
14	488.772	503.089	529.279	503.089	513.567	547.857
15	493.259	509.129	535.319	509.129	519.607	553.897
16	493.259	509.129	535.319	509.129	519.607	553.897
17	497.746	515.169	541.359	515.169	525.647	559.937
18	497.746	515.169	541.359	515.169	525.647	559.937
19	502.233	521.209	547.399	521.209	531.687	566.801
20	502.233	521.209	547.399	521.209	531.687	566.801
21	506.720	527.249	553.439	527.249	537.727	573.665
22	506.720	527.249	553.439	527.249	537.727	573.665
23	511.207	533.289	559.479	533.289	543.767	580.529
24	511.207	533.289	559.479	533.289	543.767	580.529
25	515.694	539.329	565.519	539.329	549.807	587.393
26	515.694	539.329	565.519	539.329	549.807	587.393
27	545.369	545.369	571.559	545.369	555.847	594.257

INDICIE	A3/6	44/1 - 44/2	44/3	44/4
Tussentijdse verhogingen	3/1x6352 7/2x6040 5/2x6864	3/1x4429 7/2x6040 5/2x6864	3/1x4429 7/2x6040 5/2x6864	3/1x4429 7/2x6040 5/2x6864
00	514.315	530.611	542.250	588.811
01	520.667	535.040	546.679	593.240
02	527.019	539.469	551.108	597.669
03	533.371	543.898	555.537	602.098
04	533.371	543.898	555.537	602.098
05	539.411	549.938	561.577	608.138
06	539.411	549.938	561.577	608.138
07	545.451	555.978	567.617	614.178
08	545.451	555.978	567.617	614.178
09	551.491	562.018	573.657	620.218
10	551.491	562.018	573.657	620.218
11	557.531	568.058	579.697	626.258
12	557.531	568.058	579.697	626.258
13	563.571	574.098	585.737	632.298
14	563.571	574.098	585.737	632.298
15	569.611	580.138	591.777	638.338
16	569.611	580.138	591.777	638.338
17	575.651	586.178	597.817	644.378
18	575.651	586.178	597.817	644.378
19	582.215	593.042	604.681	651.242
20	582.215	593.042	604.681	651.242
21	589.379	599.906	611.545	658.106
22	589.379	599.906	611.545	658.106
23	596.243	606.770	618.409	664.970
24	596.243	606.770	618.409	664.970
25	603.107	613.634	625.273	671.834
26	603.107	613.634	625.273	671.834
27	609.971	620.498	632.137	678.698

Indefie	30/1	30/2	30/3	30/4	32/1	32/2	32/3
Tussentijdse verhogingen	3/ 1 x 5.491 5/ 2 x 8.730 8/ 2 x 13.938	3/ 1 x 5.491 5/ 2 x 8.730 8/ 2 x 13.938	3/ 1 x 5.491 5/ 2 x 9.828 8/ 2 x 13.938	3/ 1 x 5.491 5/ 2 x 11.200 8/ 2 x 13.938	3/ 1 x 5.491 5/ 2 x 9.828 8/ 2 x 13.938	3/ 1 x 5.491 5/ 2 x 9.828 8/ 2 x 13.938	3/ 1 x 5.491 5/ 2 x 11.200 8/ 2 x 13.938
00	462.259	470.990	489.943	502.286	474.229	479.467	486.573
1	467.750	476.481	495.434	507.777	479.720	484.958	492.064
2	473.241	481.972	500.925	513.268	485.211	490.449	497.555
3	478.732	487.463	506.416	518.759	490.702	495.940	503.046
4	484.223	492.954	511.907	524.250	496.193	501.688	510.146
5	489.714	498.445	517.398	529.741	501.684	507.279	516.246
6	495.205	503.936	522.889	535.232	507.175	513.070	521.837
7	500.696	509.427	528.380	540.723	512.666	518.861	527.328
8	506.187	514.918	533.871	546.214	518.157	524.652	532.819
9	511.678	520.409	538.962	551.705	523.648	530.443	538.310
10	517.169	525.900	544.053	557.196	529.139	536.234	543.801
11	522.660	531.391	549.544	562.687	534.630	542.025	549.292
12	528.151	536.882	555.035	568.178	540.121	547.816	554.783
13	533.642	542.373	560.526	573.669	545.612	553.607	560.274
14	539.133	547.864	566.017	579.160	551.103	559.398	565.765
15	544.624	553.355	571.508	584.651	556.594	565.189	571.256
16	550.115	558.846	577.000	590.142	562.085	570.980	576.747
17	555.606	564.337	582.491	595.633	567.576	576.771	582.238
18	561.097	569.828	587.982	601.124	573.067	582.562	587.729
19	566.588	575.319	593.473	606.615	578.558	588.353	593.220
20	572.079	580.810	598.964	612.106	584.049	594.144	598.711
21	577.570	586.301	604.455	617.597	589.540	599.935	604.202
22	583.061	591.792	610.046	623.088	595.031	605.726	609.693
23	588.552	597.283	615.537	628.579	600.522	611.517	615.184
24	594.043	602.774	621.028	634.070	606.013	617.308	620.675
25	599.534	608.265	626.519	639.561	611.504	623.099	626.166
26	605.025	613.756	632.010	645.052	617.095	628.890	631.657
27	610.516	619.247	637.501	650.543	622.586	634.681	637.148
28	616.007	624.738	643.092	656.034	628.077	640.472	642.639
29	621.498	630.229	648.583	661.525	633.568	646.263	648.130



INDICIE	32/4	32/5	33/3	33/4	33/5	34/1	34/2
Tussentijdse verhogingen	3/ 1 x 5.491 5/ 2 x11.200 8/ 2 x13.938	3/ 1 x 5.491 5/ 2 x11.200 8/ 2 x13.938	3/ 1 x 8.730 4/ 2 x10.479 9/ 2 x13.967	3/ 1 x 8.730 4/ 2 x10.479 9/ 2 x13.967	3/ 1 x 8.730 4/ 2 x10.479 9/ 2 x13.967	3/ 1 x 8.730 4/ 2 x10.479 9/ 2 x13.967 1/ 2 x 13.966	3/ 2 x 8.730 4/ 2 x10.479 10/ 2 x13.967
00	500.539	516.254	484.600	516.901	524.758	544.838	569.281
1	506.030	521.745	493.330	525.631	533.488	553.568	578.011
2	511.521	527.236	502.060	534.361	542.218	562.298	586.741
3	517.012	532.727	510.790	543.091	550.948	571.028	595.471
4	517.012	532.727	510.790	543.091	550.948	571.028	595.471
5	528.212	543.927	521.269	553.570	561.427	581.507	605.950
6	528.212	543.927	521.269	553.570	561.427	581.507	605.950
7	539.412	555.127	531.748	564.049	571.906	591.986	616.429
8	539.412	555.127	531.748	564.049	571.906	591.986	616.429
9	550.612	566.327	542.227	574.528	582.385	602.465	626.908
10	550.612	566.327	542.227	574.528	582.385	602.465	626.908
11	561.812	577.527	552.706	585.007	592.864	612.944	637.387
12	561.812	577.527	552.706	585.007	592.864	612.944	637.387
13	573.012	588.727	566.673	596.974	606.831	626.911	651.354
14	573.012	588.727	566.673	596.974	606.831	626.911	651.354
15	586.950	602.665	580.640	612.941	620.798	640.878	665.321
16	586.950	602.665	580.640	612.941	620.798	640.878	665.321
17	600.888	616.603	594.607	626.908	634.765	654.845	679.288
18	600.888	616.603	594.607	626.908	634.765	654.845	679.288
19	614.826	630.541	608.574	640.875	648.732	668.812	693.255
20	614.826	630.541	608.574	640.875	648.732	668.812	693.255
21	628.764	644.479	622.541	654.842	662.699	682.779	707.222
22	628.764	644.479	622.541	654.842	662.699	682.779	707.222
23	642.702	658.417	636.508	668.809	676.666	696.746	721.189
24	642.702	658.417	636.508	668.809	676.666	696.746	721.189
25	656.640	672.355	650.475	682.776	690.633	710.713	735.156
26	656.640	672.355	650.475	682.776	690.633	710.713	735.156
27	670.578	686.293	664.442	696.743	704.600	724.680	749.123
28	670.578	686.293	664.442	696.743	704.600	724.680	749.123
29	684.516	700.231	678.409	710.710	718.567	738.647	763.090
30	684.516	700.231	678.409	710.710	718.567	738.647	763.090
31						752.613	777.057

INDICIE	34/3	35/1	35/2
Tussentijdse verhogingen	3/1x8730 4/2x10.479 5/2x13.967 1/2x13.968 4/2x13.967	3/1x8730 4/2x10.479 10/2x13.967	2/1x8730 1/1x8731 4/2x10.479 10/2x13.967
00	593.724	604.783	721.181
01	602.454	613.513	729.911
07	611.184	622.243	738.641
03	619.914	630.973	747.372
04	619.914	630.973	747.372
05	630.393	641.452	757.851
06	630.393	641.452	757.851
07	640.872	651.931	768.330
08	640.872	651.931	768.330
09	651.351	662.410	778.809
10	651.351	662.410	778.809
11	661.830	672.889	789.288
12	661.830	672.889	789.288
13	675.797	686.856	803.255
14	675.797	686.856	803.255
15	689.764	700.823	817.222
16	689.764	700.823	817.222
17	703.731	714.790	831.189
18	703.731	714.790	831.189
19	717.698	728.757	845.156
20	717.698	728.757	845.156
21	731.666	742.724	859.123
22	731.666	742.724	859.123
23	745.633	756.691	873.090
24	745.633	756.691	873.090
25	759.600	770.658	887.057
26	759.600	770.658	887.057
27	773.567	784.625	901.024
28	773.567	784.625	901.024
29	787.534	798.592	914.991
30	787.534	798.592	914.991
31	801.501	812.559	928.958

INDICIE	20/1	20/2	21/1	21/2	21/3	22/2	22/3	22/4	22/6	
Tussentijdse verhogingen	3/1x10.479 2/2x10.101 7/2x24.444 1/2x24.445 3/2x24.444	3/1x10.479 2/2x10.101 6/2x24.444 1/2x24.445 4/2x24.444	3/1x10.479 1/2x10.479 1/2x13.967 2/2x27.934 4/2x24.444 1/2x24.443 4/2x24.444	3/1x10.479 1/2x10.479 1/2x13.967 2/2x27.934 9/2x24.444	3/1x10.479 1/2x10.479 1/2x13.967 2/2x27.934 9/2x24.444	3/1x10.479 1/2x10.479 1/2x13.967 2/2x27.934 9/2x24.444	3/1x10.479 1/2x10.479 1/2x13.967 2/2x27.934 9/2x24.444	3/1x10.479 1/2x10.479 1/2x13.967 2/2x27.934 9/2x24.444	3/1x10.479 1/2x10.479 1/2x13.967 2/2x27.934 9/2x24.444	3/1x12.220 4/2x20.953 1/2x20.949 7/2x20.953
00	503.680	521.139	530.869	541.345	562.297	548.328	579.756	597.215	608.855	
01	514.159	531.618	541.348	551.824	572.776	558.807	590.235	607.694	621.075	
02	524.638	542.097	551.827	562.303	583.255	569.286	600.714	618.173	633.295	
03	535.117	552.576	562.306	572.782	593.734	579.765	611.193	628.652	645.515	
04	535.117	552.576	562.306	572.782	593.734	579.765	611.193	628.652	645.515	
05	545.218	562.677	572.785	583.261	604.213	590.244	621.672	639.131	666.468	
06	545.218	562.677	572.785	583.261	604.213	590.244	621.672	639.131	666.468	
07	555.319	572.778	586.752	597.228	618.180	604.211	635.639	653.098	687.421	
08	555.319	572.778	586.752	597.228	618.180	604.211	635.639	653.098	687.421	
09	579.763	597.222	614.686	625.162	646.114	632.145	663.573	681.032	708.374	
10	579.763	597.222	614.686	625.162	646.114	632.145	663.573	681.032	708.374	
11	604.207	621.666	642.620	653.096	674.048	660.079	691.507	708.966	729.327	
12	604.207	621.666	642.620	653.096	674.048	660.079	691.507	708.966	729.327	
13	628.651	646.110	667.064	677.540	698.492	684.523	715.951	733.410	750.276	
14	628.651	646.110	667.064	677.540	698.492	684.523	715.951	733.410	750.276	
15	653.095	670.554	691.508	701.984	722.936	708.967	740.395	757.854	771.229	
16	653.095	670.554	691.508	701.984	722.936	708.967	740.395	757.854	771.229	
17	677.539	694.998	715.952	726.428	747.380	733.411	764.838	782.298	792.182	
18	677.539	694.998	715.952	726.428	747.380	733.411	764.838	782.298	792.182	
19	701.983	719.442	740.396	750.872	771.824	757.855	789.282	806.742	813.135	
20	701.983	719.442	740.396	750.872	771.824	757.855	789.282	806.742	813.135	
21	726.427	743.887	764.839	775.316	796.268	782.299	813.726	831.186	834.088	
22	726.427	743.887	764.839	775.316	796.268	782.299	813.726	831.186	834.088	
23	750.872	768.331	789.283	799.760	820.712	806.743	838.170	855.630	855.041	
24	750.872	768.331	789.283	799.760	820.712	806.743	838.170	855.630	855.041	
25	775.316	792.775	813.727	824.204	845.156	831.187	862.614	880.074	875.994	
26	775.316	792.775	813.727	824.204	845.156	831.187	862.614	880.074	875.994	
27	799.760	817.219	838.171	848.648	869.600	855.631	887.058	904.518	896.947	
28	799.760	817.219	838.171	848.648	869.600	855.631	887.058	904.518	896.947	
29	824.204	841.663	862.615	873.092	894.044	880.075	911.502	928.962		

INDICIE	23/1	23/2	23/6	24/1	24/2	24/3	24/6	24/7	
Tussentijdse verhogingen	3/1x10.479 1/2x10.479 1/2x13.967 2/2x27.934 1/2x27.933 9/2x24.444	3/1x10.479 1/2x10.479 1/2x13.967 2/2x27.934 9/2x24.444	3/1x12.220 1/2x20.952 11/2x20.953	3/1x10.479 1/2x10.479 1/2x13.968 2/2x27.934 10/2x24.444	3/1x10.479 1/2x10.480 1/2x13.967 2/2x27.934 10/2x24.444	3/1x10.479 1/2x13.967 2/2x27.934 10/2x24.444	3/1x10.479 1/2x13.967 2/2x27.934 10/2x24.444	3/1x12.220 12/2x20.953	3/1x12.220 12/2x20.953
00	640.866	663.564	689.170	693.244	703.720	721.181	761.337	789.273	
01	651.345	674.043	701.390	703.723	714.199	731.660	773.557	801.493	
02	661.824	684.522	713.610	714.202	724.678	742.139	785.777	813.713	
03	672.303	695.001	725.830	724.681	735.157	752.618	797.997	825.933	
04	682.782	705.480	738.050	724.681	735.157	752.618	797.997	825.933	
05	693.261	715.959	750.270	735.160	745.637	763.097	818.950	846.886	
06	703.740	726.438	763.490	735.160	745.637	763.097	818.950	846.886	
07	714.219	736.917	776.700	749.128	759.604	777.064	839.903	867.839	
08	724.698	747.396	789.910	749.128	759.604	777.064	839.903	867.839	
09	735.177	757.875	803.120	777.062	787.538	804.998	860.856	888.792	
10	745.656	768.354	816.330	777.062	787.538	804.998	860.856	888.792	
11	756.135	778.833	829.540	804.996	815.472	832.932	881.809	909.745	
12	766.614	789.312	842.750	804.996	815.472	832.932	881.809	909.745	
13	777.093	800.791	855.960	829.440	839.916	857.376	902.762	930.698	
14	787.572	811.270	869.170	829.440	839.916	857.376	902.762	930.698	
15	798.051	821.749	882.380	853.884	864.360	881.820	923.715	951.651	
16	808.530	832.228	895.590	853.884	864.360	881.820	923.715	951.651	
17	819.009	842.707	908.800	878.328	888.804	906.264	944.668	972.604	
18	829.488	853.186	922.010	878.328	888.804	906.264	944.668	972.604	
19	840.967	863.665	935.220	902.772	913.248	930.708	965.621	993.557	
20	851.446	874.144	948.430	902.772	913.248	930.708	965.621	993.557	
21	861.925	884.623	961.640	927.216	937.692	955.152	986.574	1.014.510	
22	872.404	895.102	974.850	927.216	937.692	955.152	986.574	1.014.510	
23	882.883	905.581	988.060	951.660	962.136	979.596	1.007.527	1.035.463	
24	893.362	916.060	1.001.270	951.660	962.136	979.596	1.007.527	1.035.463	
25	903.841	926.539	1.014.480	976.104	986.580	1.004.040	1.028.480	1.056.416	
26	914.320	937.018	1.027.690	976.104	986.580	1.004.040	1.028.480	1.056.416	
27	924.799	947.497	1.040.900	1.000.548	1.011.024	1.028.484	1.049.433	1.077.369	
28	935.278	957.976	1.054.110	1.000.548	1.011.024	1.028.484	1.049.433	1.077.369	
29	945.757	968.455	1.067.320	1.024.992	1.035.468	1.052.928	1.077.369	1.108.305	
30	956.236	978.934	1.080.530	1.024.992	1.035.468	1.052.928	1.077.369	1.108.305	
31	966.715	989.413	1.093.740	1.049.436	1.059.912	1.077.372	1.108.305	1.139.241	

INDICIE	24/8	25/2	25/3	25/6
Tuistentijde verhogingen	1/1x20.953 1/1x20.952 1/1x20.953 1/2x27.934	3/1x10.479 1/2x10.479 1/2x13.967 2/2x27.934 10/2x24.444	3/1x10.479 1/2x10.479 1/2x13.967 2/2x27.934 10/2x24.444	3/1x20.953 12/2x27.934
00	707.799	817.210	852.129	810.230
01	728.752	827.689	862.608	831.183
02	749.704	838.168	873.087	852.136
03	770.657	848.647	883.566	873.089
04	770.657	848.647	883.566	873.089
05	798.591	859.126	894.045	901.023
06	798.591	859.126	894.045	901.023
07	826.525	873.093	908.012	928.957
08	826.525	873.093	908.012	928.957
09	854.459	901.027	935.946	956.891
10	854.459	901.027	935.946	956.891
11	882.393	928.961	963.880	984.825
12	882.393	928.961	963.880	984.825
13	910.327	953.405	988.324	1.012.759
14	910.327	953.405	988.324	1.012.759
15	938.261	977.849	1.012.765	1.040.693
16	938.261	977.849	1.012.765	1.040.693
17	966.195	1.002.293	1.037.212	1.068.627
18	966.195	1.002.293	1.037.212	1.068.627
19	994.129	1.026.737	1.061.656	1.096.561
20	994.129	1.026.737	1.061.656	1.096.561
21	1.022.063	1.051.181	1.086.100	1.124.495
22	1.022.063	1.051.181	1.086.100	1.124.495
23	1.049.997	1.075.625	1.110.544	1.152.429
24	1.049.997	1.075.625	1.110.544	1.152.429
25	1.077.931	1.100.069	1.134.988	1.180.363
26	1.077.931	1.100.069	1.134.988	1.180.363
27	1.105.865	1.124.513	1.159.432	1.208.297
28	1.105.865	1.124.513	1.159.432	1.208.297
29	1.148.957	1.148.957	1.183.876	1.208.297
30	1.148.957	1.148.957	1.183.876	1.208.297
31	1.173.401	1.173.401	1.208.320	1.208.297

## NIVEAU 1.

INDICIE	10/1	10/2	10/3	11/3	11/4	11/5	11/6
Tussentijdse verhogingen	3/1x24.444 10/2x37.540	3/1x24.444 10/2x37.540	3/1x24.444 10/2x2.776	3/1x24.444 11/2x37.540	3/1x24.444 11/2x37.540	3/1x24.444 11/2x37.540	3/1x24.444 9/2x2.776
00	806.733	835.833	998.793	876.573	902.762	1.016.250	1.121.011
01	831.177	860.277	1.023.237	901.017	927.206	1.040.694	1.145.455
02	855.621	884.721	1.047.681	925.461	951.650	1.065.138	1.169.899
03	880.065	909.165	1.072.125	949.905	976.094	1.089.582	1.194.343
04	904.509	933.609	1.096.569	974.349	1.000.538	1.089.582	1.194.343
05	928.953	958.053	1.120.913	998.693	1.024.982	1.127.122	1.237.119
06	953.397	982.497	1.145.357	1.023.137	1.051.174	1.177.122	1.279.895
07	977.841	1.006.941	1.169.801	1.047.581	1.075.621	1.164.662	1.279.895
08	1.002.285	1.031.485	1.194.245	1.071.925	1.100.065	1.164.662	1.279.895
09	1.026.729	1.055.929	1.218.689	1.096.369	1.124.509	1.202.202	1.322.671
10	1.051.173	1.080.373	1.243.133	1.120.813	1.149.253	1.202.202	1.322.671
11	1.075.617	1.104.817	1.267.577	1.145.257	1.173.697	1.239.742	1.365.447
12	1.100.061	1.129.261	1.292.021	1.170.701	1.200.141	1.277.282	1.408.223
13	1.124.505	1.153.705	1.316.465	1.195.145	1.224.585	1.314.822	1.450.999
14	1.148.949	1.178.149	1.340.909	1.219.589	1.249.029	1.340.874	1.493.775
15	1.173.393	1.202.593	1.365.353	1.244.033	1.273.463	1.365.447	1.536.551
16	1.197.837	1.226.037	1.389.797	1.268.477	1.302.907	1.389.902	1.536.551
17	1.222.281	1.251.481	1.414.241	1.292.921	1.327.351	1.389.902	1.579.327
18	1.246.725	1.275.925	1.438.685	1.317.365	1.351.795	1.427.442	1.579.327
19	1.271.169	1.300.369	1.463.129	1.341.809	1.376.239	1.427.442	1.579.327
20	1.295.613	1.324.813	1.487.573	1.366.253	1.400.683	1.427.442	1.579.327
21	1.320.057	1.349.257	1.512.017	1.390.697	1.425.127	1.427.442	1.579.327
22	1.344.501	1.373.701	1.536.461	1.415.141	1.449.571	1.427.442	1.579.327
23	1.368.945	1.398.145	1.560.905	1.439.585	1.474.015	1.427.442	1.579.327
24	1.393.389	1.422.589	1.585.349	1.464.029	1.498.459	1.427.442	1.579.327
25	1.417.833	1.447.033	1.609.793	1.488.473	1.522.903	1.427.442	1.579.327

NIVEAU 1.

INDICIE	12/1	12/2	13/1	13/2	13/3	13/4
Tussentijdse verhogingen	3/1x24.444 11/2x37.540	3/1x26.189 8/2x52.381	11/2x52.381	11/2x52.381	11/2x52.381	11/2x52.381
00	998.792	1.234.498	951.648	1.082.597	1.330.527	1.400.366
01	1.023.236	1.260.687	951.648	1.082.597	1.330.527	1.400.366
02	1.047.690	1.286.876	1.004.029	1.134.978	1.382.908	1.452.747
03	1.072.124	1.313.065	1.004.029	1.134.978	1.382.908	1.452.747
04	1.072.124	1.313.065	1.056.410	1.187.359	1.435.289	1.505.128
05	1.109.664	1.365.446	1.056.410	1.187.359	1.435.289	1.505.128
06	1.109.664	1.365.446	1.108.791	1.239.740	1.487.670	1.557.509
07	1.147.204	1.417.827	1.108.791	1.239.740	1.487.670	1.557.509
08	1.147.204	1.417.827	1.161.172	1.292.121	1.540.051	1.609.890
09	1.184.744	1.470.208	1.161.172	1.292.121	1.540.051	1.609.890
10	1.184.744	1.470.208	1.213.553	1.344.502	1.592.432	1.662.271
11	1.222.284	1.522.589	1.213.553	1.344.502	1.592.432	1.662.271
12	1.222.284	1.522.589	1.265.934	1.396.883	1.644.813	1.714.652
13	1.259.824	1.574.970	1.265.934	1.396.883	1.644.813	1.714.652
14	1.259.824	1.574.970	1.318.315	1.449.264	1.697.194	1.767.033
15	1.297.364	1.627.351	1.318.315	1.449.264	1.697.194	1.767.033
16	1.297.364	1.627.351	1.370.696	1.501.645	1.749.575	1.819.414
17	1.334.904	1.679.732	1.370.696	1.501.645	1.749.575	1.819.414
18	1.334.904	1.679.732	1.423.077	1.554.026	1.801.956	1.871.795
19	1.372.444	1.732.113	1.423.077	1.554.026	1.801.956	1.871.795
20	1.372.444	1.732.113	1.475.458	1.606.407	1.854.337	1.924.176
21	1.409.984	1.785.524	1.475.458	1.606.407	1.854.337	1.924.176
22	1.409.984	1.785.524	1.527.839	1.658.788	1.906.718	1.976.557
23	1.447.524	1.838.064	1.527.839	1.658.788	1.906.718	1.976.557
24	1.447.524	1.838.064				
25	1.485.064					

## NIVEAU 1.

INDICIE	14/1	14/2	14/3	15/1	16/1	17/1
Tussentijdse verhogingen	14/2x52.381	15/2x52.381	11/2x52.381	11/2x52.381	11/2x52.381	11/2x69.110
00	1.173.387	1.243.227	1.452.748	1.516.764	1.807.761	2.002.727
01	1.173.387	1.243.227	1.452.748	1.516.764	1.807.761	2.002.727
07	1.225.768	1.295.608	1.505.129	1.569.145	1.860.142	2.063.837
03	1.225.768	1.295.608	1.505.129	1.569.145	1.860.142	2.063.837
04	1.278.149	1.347.989	1.557.510	1.621.526	1.912.523	2.124.947
05	1.278.149	1.347.989	1.557.510	1.621.526	1.912.523	2.124.947
06	1.330.530	1.400.370	1.609.891	1.673.907	1.964.904	2.186.057
07	1.330.530	1.400.370	1.609.891	1.673.907	1.964.904	2.186.057
08	1.382.911	1.452.751	1.662.272	1.726.288	2.017.285	2.247.167
09	1.382.911	1.452.751	1.662.272	1.726.288	2.017.285	2.247.167
10	1.435.292	1.505.132	1.714.653	1.778.669	2.069.666	2.308.277
11	1.435.292	1.505.132	1.714.653	1.778.669	2.069.666	2.308.277
12	1.487.673	1.557.513	1.767.034	1.831.050	2.122.047	2.369.387
13	1.487.673	1.557.513	1.767.034	1.831.050	2.122.047	2.369.387
14	1.540.054	1.609.894	1.819.415	1.883.431	2.174.428	2.430.497
15	1.540.054	1.609.894	1.819.415	1.883.431	2.174.428	2.430.497
16	1.592.435	1.662.275	1.871.796	1.935.812	2.226.809	2.491.607
17	1.592.435	1.662.275	1.871.796	1.935.812	2.226.809	2.491.607
18	1.644.816	1.714.656	1.924.177	1.988.193	2.279.190	2.552.717
19	1.644.816	1.714.656	1.924.177	1.988.193	2.279.190	2.552.717
20	1.697.197	1.767.037	1.976.558	2.040.574	2.331.571	2.613.827
21	1.697.197	1.767.037	1.976.558	2.040.574	2.331.571	2.613.827
22	1.749.578	1.819.418	2.028.939	2.092.955	2.383.952	2.674.937
23	1.749.578	1.819.418	2.028.939	2.092.955	2.383.952	2.674.937
24	1.801.959	1.871.799				
25	1.801.959	1.871.799				
26	1.854.340	1.924.180				
27	1.854.340	1.924.180				
28	1.906.721	1.976.561				
29	1.906.721	1.976.561				
30		2.028.942				
31		2.028.942				